



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 131, ЧИСЛО 41, П'ЯТНИЦЯ, 11 ЖОВТНЯ 2024 РОКУ

1893

Vol. 131, No. 41, FRIDAY, OCTOBER 11, 2024

\$2.00

ХРОНІКА ВІЙНИ

Обстріли України тривають

• На східному фронті найгарячіший напрямок – Торецький. Ситуація – нестабільна, бої з російськими окупантами 9 жовтня ведуться вже в самому Торецьку. Особлива активність ворога спостерігається на Покровському та Курахівському напрямках.

• Новий комбриг 72 ОМБр полковник Олександр Охріменко розповів, що утримання Вугледара вже втрачало своє значення на тлі зміни ситуації на півдні Донбасу. Вихід українських сил з міста відбувався, коли вони вже були фактично у тактичному оточенні, а сили противника переважали вдв'ятеро.

• У Феодосії в тимчасово окупованому Криму нафтобаза, яку було вражено Силами оборони України 7 жовтня, горить вже другу добу. Окупанти евакуювали 1,047 людей.

• За допомогою морських дронів Службі безпеки України вдалося вразити 11 військових кораблів РФ, серед яких ракетносії, що обстрілювали територію України.

• Сили оборони знищили 18 із 19 ударних безпілотників, якими ворог з вечора 7 жовтня атакував Україну, один дрон повернувся в Росію.

• Російські „шахеда“ знову порушили заборону для польотів зону навколо Південноукраїнської АЕС, що може свідчити про підготовку РФ до ударів по українській ядерній інфраструктурі.

• Внаслідок влучання ворожої КАБ в Індустріальному районі Харкова пошкоджене цивільне виробництво, 28 людей поранені. Окупанти РФ удруге за день завдали удару по Харкову, авіобомбою поцілили в житловий будинок, двоє загиблих, троє поранених.

• Увечері 7 жовтня окупанти РФ завдали удару балістичною ракетою по портовій інфраструктурі Одеси, внаслідок чого загинув громадянин України, п'ятеро іноземців зазнали поранень.

Укрінформ

Офіційні зустрічі Президента України

КИЇВ. – 3 жовтня Президент Володимир Зеленський мав зустріч з Генеральним секретарем НАТО Марком Рютте.

Це перша закордонна візита М. Рютте як керівника Північноатлантичного альянсу. Глава держави зазначив, що завдяки цьому відразу зрозумілі пріоритети, де саме зараз триває захист спільних цінностей усієї Євроатлантики.

На зустрічі детально обговорили перспективи співпраці, План перемоги та реалістичність підходу України до справедливого закінчення війни, ситуацію на полі бою, а також потреби українських підрозділів, зокрема щодо зброї та комплектування бригад.

М. Рютте зазначив, що на посаді Генсека НАТО робитиме все можливе для посилення підтримки України.

* * *

Президент України Володимир Зеленський 2 жовтня провів зустріч із керівниками й топменеджерами оборонних компаній країн-партнерів у межах другого Міжнародного форуму оборонних індустрій (DFNC2).

На заході були присутні представники BAE Systems, KNDS, MBDA, D&M



Президент під час зустрічі з Генсеком НАТО Марком Рютте. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

Holding Company, Amentum Services, Inc., AeroVironment, Inc., Kongsberg Defence & Aerospace, Romarm, CZ Colt Group, Quantum Systems, Hellenic Defence Systems, DI Danish Defence & Security Industries Association.

Президент подякував країнам, що їх представляють ці виробники, та працівникам підприємств за підтримку українців, а також компаніям, які вже почали роботу в Україні й

відкрили свої офіси.

В. Зеленський відзначив представників іноземних оборонних компаній державними нагородами за їхній особистий внесок у розвиток ОПК України та створення високотехнологічної продукції в умовах воєнного стану.

* * *

(Закінчення на стор. 15)

33-тя Конвенція Союзу українок Америки

Союз українок Америки (СУА) провів свою 33-тю Конвенцію 13-15 вересня в готелі „Шератон“ у Парсіпані, Нью-Джерсі. Подія об'єднала 175 членів та делегатів СУА з усієї території США для того, щоб відзначити спільну спадщину, посилити свою діяльність на підтримку України та обрати нове керівництво на наступний трирічний термін.

Конвенція розпочалася з теплового вітання, коли члени та делегати зібралися разом, багато з яких зустріли давніх друзів, яких не бачили роками.

Перший день розпочався з офіційної церемонії відкриття, яку очолила президент СУА Наталя Павленко. Запалення свічок на традиційному образі „Дерево життя“ символізувало непохитну місію організації щодо адвокації, освіти, збереження культури та гуманітарної допомоги. Президент Н. Павленко відзначила важливу роль, яку відіграє СУА у підтримці України, особливо у час нової агресії Росії.



Новообраний національний виконавчий комітет СУА.

Протягом конвенції члени брали активну участь у дискусіях і планували майбутні ініціативи для подальшого збільшення зусиль СУА щодо адвокації на міжнародній арені. Маріанна Третяк, національна рефе-

рентка з адвокації, зробила глибоку презентацію про історію адвокації в організації СУА та важливість залучення до неї сьогодні.

(Закінчення на стор. 19)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Пошкоджені 14 багатоквартирних будинків

ХЕРСОН. – У Херсоні внаслідок авіоудару пошкоджені 14 багатоквартирних будинків, 2 дитячих садки, 2 приватних будинки, школа, 3 автомобілі. Постраждали 19 людей. Серед поранених – двоє малолітніх дітей: хлопчик 2 років та 4-річна дівчинка. Розпочато досудове розслідування у кримінальному провадженні за фактом порушення законів та звичаїв війни. війська РФ уранці 8 жовтня завдали удару по підприємству в Індустріальному районі Харкова. Було відомо про 28 поранену людину, серед яких 16-річна дитина, троє людей – у тяжкому стані. На місці удару почалася масштабна пожежа. Мер Харкова Ігор Терехов повідомляв, що під завалами шукають щонайменше двох людей. (Укрінформ)

■ Відновлення музею Романа Шухевича

ЛьВІВ. – 1 січня 2024 року внаслідок атаки ворожого безпілотної музею командира УПА Романа Шухевича в Білогірці було знищено. У Львові презентували проєкт із відновлення зруйнованого внаслідок російської атаки музею Романа Шухевича в Білогірці. Основним елементом експозиції музею буде об'єкт, де генерал-хорунжий УПА загинув. Представив ескізний проєкт учасникам робочої групи переможець архітектурного конкурсу Андрій Лесюк. За його словами, весь музейний простір буде безбар'єрним. Там облаштують невеликий підйомник, який зможе піднімати людину на колісному кріслі. За пропозицією головного архітектора Львова Антона Коломєйцева в музеї облаштують укриття. Там плянують зробити медійний простір, де показуватимуть фільми про Романа Шухевича. (Укрінформ)

■ Ярмарок ветеранського бізнесу

ЛьВІВ. – На площі Ринок відбувся перший ярмарок ветеранського бізнесу. Його учасниками стали більше 20 підприємств, заснованих ветеранами війни та їхніми рідними. Вони представили різноманітні продукти та речі – від смаколиків та книг до металевих огорож та мілітарної атрибутики. „Тут можна і книжку купити, і вареника з'їсти, купити вишиванку чи мілітарні речі. Дуже все якісно і смачно. А гарним символом цього заходу може бути напис на шевроні, які теж виготовляють наші ветерани „Зберігайте спокій та чистіть кулемет“, – зазначив мер Львова Андрій Садовий. (Укрінформ)

■ Фільм „Степне“ став найкращим

КИЇВ. – Повнометражний фільм Марини Вроди „Степне“ став найкращим фільмом національного повнометражного конкурсу Київського міжнародного кінофестивалю „Молодість“ в рамках FILMFEST HAMBURG. Стрічка отримала статуетку „Скитського оленя“. Фільм створено за підтримки Державного агентства України з питань кіно компанією „Ідас інтернешнл філм“. Спеціальна відзнака дісталася фільму Дмитра Мойсеєва „Сірі бджоли“. Жюрі відзначило стрічку за майстерну екранізацію твору українського письменника Андрія Куркова. У Києві з 26 жовтня по 3 листопада відбудеться 53-й міжнародний кінофестиваль „Молодість“. (Укрінформ)

■ Приїдуть лікарі з США

ЛьВІВ. – До Львова знову приїжджає відома американська пластична хірургія українського походження Оксана Джексон, щоб допомогти українським дітям із вадами обличчя та тіла. Оксана Джексон багато років допомагає дітям та пораненим військовим. Цього разу впродовж тижня у дитячій лікарні святого Миколая хірургія разом з командою лікуватиме дітей з усієї України. Американські спеціалісти консультуватимуть та оперуватимуть дітей 20-25 жовтня. У львівському Охматдиті фахівці з України та США успішно провели операцію з формування піднебіння зі щоти 11-річному Іллі з Хмельницької області, що страждав на вроджену деформацію обличчя. (Укрінформ)

Набір заявок на участь в лотерії

ВАШІНГТОН. – 2 жовтня США відкрили черговий щорічний набір заявок на участь в офіційній лотерії для отримання так званої зеленої карти, або „грін-карти“, як її часто називають.

Програма диверсифікаційних іміграційних віз, за офіційною назвою, щороку розігрує 55 тис. диверсифікаційних віз серед мільйонів заявників з усього світу. Державний департамент США відбирає виграшні заявки випадковим чином серед усіх поданих заявок від осіб, які відповідають визначеним критеріям. Зокрема, заявники повинні походити з країн та регіонів світу, звідки спостерігався відносно низький рівень іміграції до США протягом останніх п'яти років – менш ніж 50 тис. осіб загалом від країни. До таких країн цього року знову віднесено Україну, що дає можливість особам, які народилися в Україні, подати заявку на участь в лотерії.

Заявники також повинні мати щонайменше диплом про середню освіту, або ж два роки досвіду роботи за професією, яка вимагає принаймні двох років навчання або досвіду. Електронні заявки можна подати на офіційному сайті Держдепу за

адресою dvprogram.state.gov. Кінцевий термін подання заявок цього року – 5 листопада. Лише електронні заявки, подані через вказаний офіційний сайт, зможуть взяти участь у лотерії. Подання заявки є безплатним, й Держдеп США закликає потенційних заявників не користуватися послугами „візових консультантів“ або „візових агентів“, які за гроші пропонують допомогу в заповненні заявки. Подати заявку на участь у програмі можна безкоштовно, але особи, яких відібрала і які отримали запрошення на співбесіду до американського консульства, повинні будуть сплатити збір перед тим, як подати офіційну заявку на отримання візи. Кожній особі дозволено подавати лише одну заявку впродовж щорічного реєстраційного періоду. Подання понад однієї заявки автоматично дискваліфікує заявника від участі у програмі.

У 2021 фінансовому році – останньому періоді, за який наразі доступні дані – кількість заявок від громадян України сягнула 210,570. Тим часом у 2020 році українці подали 586,088 заявок на участь в лотереї, а у 2019 році – 665,764 заявки.

Голос Америки

Засудили громадян США

МОСКВА. – Міський суд засудив 72-річного громадянина США Стефена Габбарда до 6 років 10 місяців ув'язнення за статтею про найманство за „участь в українській територіальній обороні“. Справу розглядали у закритому режимі. За версією слідства, С.Габбард, який проживав в Україні з 2014 року, в лютому 2022 року вступив у територіальну оборону міста Ізюма. Через два місяці його захопили росіяни.

Патріція Фокс, сестра Габбарда, розповіла агентству Reuters, що пенсіонер працював викладачем англійської мови у різних країнах, зокрема в

Японії та на Кіпрі, і в Україну теж приїхав викладати. Суд також ухвалив конфіскувати гроші американця – 3.4 тис. дол.

Крім того, у Росії суд ухвалив рішення стосовно ще одного американського громадянина – 30-річного Роберта Гілмана, якого звинуватили в насильстві над співробітниками Федеральної служби виконання покарань. Гілман уже відбуває ув'язнення – у 2022 році його засудили на 4.5 року за напад на поліцейського. Тепер йому збільшено термін до 7 років 1 місяця в колонії суворого режиму.

Укрінформ

Україна та Словаччина підписали меморандум

УЖГОРОД. – 7 жовтня відбулася зустріч прем'єр-міністрів України та Словаччини Дениса Шмигала та Роберта Фіцо. Очільники урядів обговорили співпрацю у сфері енергетичної безпеки та інфраструктурні проєкти. Україна та Словаччина підписали меморандум про взаєморозуміння між міністерствами освіти країн, що передбачає співпрацю між навчальними закладами й підтримку студентів та викладачів у Словаччині.

Також підписали меморандум про співпрацю між аграрними міністерствами країн. Україна очікує на євроінтеграційну підтримку Словаччини в аграрному кластері, зокрема, стосовно приведення української правової бази до європейських стандартів. За результатами зустрічі сторони підписали спільну декларацію, зафіксувавши чотири ключові вектори взаємодії. Серед них – посилення політичного діалогу та побудова добросусідських відносин, підтримка суверенітету та територіальної цілісності, засвідчення прогресу в реалізації трьох ключових проєктів, а також розвиток співпраці в політичній, економічній, оборонній,

медичній та інших сферах.

* * *

КИЇВ. – Україна не продовжуватиме угоду про транзит газу з Росією. Про це заявив Прем'єр-міністр Денис Шмигаль під час спільної з Прем'єр-міністром Словаччини Робертом Фіцо. Він назвав стратегічною метою України позбавити Кремль прибутків від продажу вуглеводнів, за які агресор фінансує війну. „Ми закликаємо всі країни Європи до повної відмови від нафти та газу з РФ. Розуміємо гостру залежність деяких держав, зокрема Словаччини, від цього ресурсу. Але розраховуємо на поступову диверсифікацію поставок“, – заявив глава українського уряду. Водночас, додав він, Україна готова і надалі виконувати свої зобов'язання відповідно до Угоди про асоціацію з Євросоюзом та Договору до енергетичної хартії.

Чинний контракт на транзит російського газу через Україну діє до кінця 2024 року. Триває пошук альтернативних рішень для підтримки роботи української газотранспортної системи.

Укрінформ

Суд залишив під вартою

ЛьВІВ. – Львівський апеляційний суд залишив під вартою підозрюваного в умисному вбивстві громадської діячки, народної депутатки України VII скликання Ірини Фаріон. Раніше Галицький районний суд Львова продовжив запобіжний захід 18-річному В'ячеславу Зінченку у вигляді тримання під вартою без альтернативи внесення застави. Прокурори зазначили, що захисник підозрюваного подав апеляційну скаргу на цю ухвалу слідчого судді та просив її скасувати і обрати запобіжний захід у вигляді цілодобового домашнього арешту.

Підозрюваний, під час судового засідання 19

вересня, у коментарі Радіо Свобода наголосив, що хоче залишатися під вартою, бо боїться про своє життя, але пізніше, відповідаючи судді, заперечив це.

На сьогодні слідство вивчає мотиви вчинення злочину, це, зокрема, особиста неприязнь, громадська і політична діяльність. А також СБУ розглядає причетність Росії до організації вбивства української політичної та громадської діячки, зокрема перевіряють інформацію про можливу причетність підозрюваного до російського неонацистського руху.

Радіо Свобода

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Хасиди святкували в Умані

Олександр Вівчарик

УМАНЬ, Черкаська область. – Цього року святкування Рош га-Шана в Умані розпочалося із вечора 2 жовтня й завершилося ввечері 4 жовтня. Юдеї зустріли 5785 рік за єврейським календарем.

Згідно з інформацією Об'єднаної єврейської общини України (найбільшої всеукраїнської єврейської організації), 2 жовтня до Умані прибули понад 30 тис. паломників (при цьому більш як 14 тис. бажаючих прочан-хасидів дістатися туди з різних причин так і не змогли). Деякі і через порушення закону. Наприклад, прикордонники Мукачівського загону в пункті пропуску „Лужанка” затримали громадянина Ізраїлю, який намагався потрапити в Україну за підробленим паспортом.

Євреї вірять, що у Рош га-Шана Бог вирішує долю людини на рік наперед. Це значуща подія для єврейської громади, час для роздумів, побажань миру, добра і процвітання своїм близьким. Традицією свята є сурмління в шофар (єврейський ритуальний музичний інструмент, зроблений з рогу тварин), як нагадування для людини задуматися про минуле, переглянути помилки і обмірковувати свої дії. Під час Рош га-Шана є традиція відвідувати могили праведників. А в Умані якраз і поховано цадика (праведника) Нахмана, засновника так званої брацлавської течії хасидизму.



Святкування Рош га-Шана в Умані. (Фото: Олександр Вівчарик)

му. Усі юдеї-хасиди вважають своїм обов'язком побувати хоча б раз у житті на місці його останнього спочинку.

В Умані на святкові дні у мікрорайоні паломництва заборонений продаж алкогольних напоїв, феєрверків і піротехнічних засобів. У місті працюють й ізраїльські поліцейські.

Наплив прочан вигідний Умані в економічному плані, бо хасиди не лише орендують житло чи купують продукти, а й сплачують туристичний збір у розмірі 40 дол. Без цього їм не дозволяють увійти на територію святкування. Тобто 30 тис. паломників мали сплатити цього року до скарбниці громади 48 млн грн, які, вочевидь, підуть на розвиток міста.

Маратонець з Кропивницького



Сергій Кукушкін у поході.

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Сергій Кукушкін пройшов звичайний бойовий шлях у лавах 57-ої окремої мотопіхотної бригади, брав участь у боях на Бахмутському та Куп'янському напрямках. Після двох тяжких поранень демобілізований, але не може стояти осторонь війни та допомагає своїм побратимам. Вже вдруге він вирішив піти у благодійний маратон та зібрати гроші на обладнання, необхідне бійцям мотопіхотної бригади. Цього разу він прямує від Києва до найвищої точки України – Говерли.

Його перший маратон був присвячений саме підрозділу, де він служив.

„До мене звернулися хлопці з третьої танкової бригади, тому я не міг відмовити і зараз збираю на два підрозділи. Загальна сума збору 300 тис. грн. Для 3-ої танкової необхідні Mavic 3 Pro та Starlink

(Закінчення на стор. 19)

Закон про захист військовослужбовців

КИЇВ. – Верховна Рада ухвалила законопроект про внесення зміни до Закону України „Про соціальний і правовий захист військовослужбовців та членів їхніх сімей”, повідомила співголова фракції „Європейська солідарність” Ірина Геращенко. Законопроект підтримав 301 депутат.

Згідно з документом, за військовими захоплені в полон або заручниками, а також інтернованими в нейтральних державах або зниклими безвісти, зберігається виплата грошового забезпечення. Передбачено, що військовослужбовець має право скласти у письмовій довільній формі особисте розпорядження про виплату належного йому грошового забезпечення особі (особам) за його вибором, визначивши розмір частки таких осіб у відсотках, на випадок захоплення його в полон або заручником, інтернування в нейтральних державах або зникнення безвісти.

Також передбачається запровадження нового порядку черговості виплати грошового забезпе-

чення рівними частками у разі відсутності такого розпорядження військовослужбовця, а саме в першу чергу – дружині (чоловікові), законним представникам неповнолітніх дітей, дітям з числа осіб з інвалідністю з дитинства (незалежно від віку) або їхнім законним представникам та батькам військовослужбовців.

У разі загибелі (смерті) військовослужбовця або оголошення його судом померлим належні військовослужбовцеві та не виплачені йому суми грошового забезпечення будуть включатися до складу спадщини.

Очікується, що реалізація закону дасть можливість посилити соціальний захист військовослужбовців, зокрема тих, які виконуючи завдання під час проведення заходів національної безпеки і оборони, потрапляють у полон або заручниками, а також інтернованих в нейтральних державах або зниклих безвісти, та членів їх сімей.

Укрінформ

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Український експорт складає 28.9 млрд дол.

КИЇВ. – Доходи від експорту є одним із головних джерел фінансової стійкості України, заявив Прем'єр-міністр Денис Шмигаль 8 жовтня. У січні-вересні 2024 року український експорт склав майже 100 млн тонн. Це на 36 відс. більше, ніж минулого року. У грошовому вимірі – це 28.9 млрд дол. Це стало можливим завдяки Чорноморському коридору, державній підтримці експортерів та сумлінній роботі підприємців в галузях економіки, орієнтованих на експорт. За даними прем'єра, українські аграрії намолотили 57 млн тонн нового врожаю зернових, олійних культур та цукрового буряку. Україна продовжує експортувати аграрну продукцію, адже вирощує набагато більше, ніж може спожити. Водночас він вказав на те, що Росія продовжує використовувати продовольство як „елемент агресії. Лише через порт Маріуполя цього року ворог вивіз понад 180 тис. тонн вкраденого українського зерна. Відбувається пограбування тимчасово окупованих територій для того, щоб на вкрадені гроші фінансувати загарбницьку війну. Загальний обсяг вкраденого і перевезеного через Маріупольський порт українського збіжжя у 2024 році вже оцінюються в понад 180 тис. тонн. (Радіо Свобода)

■ Допомога від Івано-Франківська

ІВАНО-ФРАНКІВСЬК. – Батальйон „Свобода” Національної гвардії отримав від Івано-Франківської громади 100 FPV-дронів та іншу допомогу, повідомив Івано-Франківський міський голова Руслан Марцінків. Він висловив співчуття родині загиблого Василя Особи, зятя Ірини Фаріон, який був бійцем батальйону „Свобода”. Допомогу від Івано-Франківська також отримали 10-та гірсько-штурмова бригада „Едельвейс”, тактична група „Сапсан” 24-ї бригади та 4-та танкова бригада. (Укрінформ)

■ Керівницю МСЕК відправили за ґрати

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ. – Підозрювану у корупції керівницю Медико-соціальної експертної (МСЕК) Тетяну Кругу відправили на 60 діб у слідчий ізолятор. Вона може внести заставу в розмірі 500 млн грн та вийти на свободу. Таке рішення 7 жовтня ухвалив Печерський суд Києва. Чиновницю підозрюють у незаконному збагаченні. 4 жовтня правоохоронці провели обшуки на роботі і вдома у чиновниці та у її близьких родичів. Удома знайшли майже 5 млн 244 тис. дол., 300 тис. євро, понад 5 млн грн, а також брендові прикраси та коштовності. Жінка викинула частину грошей у сумці через вікно. У робочому кабінеті знайшли 100 тис. дол. США, а також низку підроблених медичних документів, списки „ухилянтів” із прізвищами та фіктивними діагнозами. Хмельницький обласний МСЕК Т. Круга очолювала з 2008 року. Також правоохоронці виявили, що родині належать великі статки. Вони володіють 30-ма об'єктами нерухомості в Хмельницькому, Львові та Києві, мають елітні автівки, корпоративні права на 48 млн грн, готельно-ресторанний комплекс на майже 3 тис. квадратних метрів в одному з парків Хмельницького. У них є нерухомість в Австрії, Іспанії та Туреччині, а на валютних закордонних рахунках родина накопичила майже 2.3 млн дол. Зараз розслідування цієї справи триває. Т. Круга народилася 12 липня 1960 року. Вона є депутаткою обласної ради від партії „Слуга народу”. За даними аналітичної системи YouControl, Т. Круга разом із чоловіком та сином є співвласницею ТОВ „Ленд капітал-2017”, яке вирощує фрукти. Її син Олександр Круга очолює Пенсійний фонд у Хмельницькій області. У один день із викриттям голови Хмельницької МСЕК прокуратура і СБУ також заявили, що викрили голову однієї з МСЕК Харкова та його спільників. Фігуранти за гроші видавали військовозобов'язаним фейкові довідки про інвалідність, щоб уникнути призову, кажуть правоохоронці. Затриманим загрожує до 8 років позбавлення волі. („BBC News Україна”)

АМЕРИКА | СВІТ

■ США застерегли Росію щодо ядерної зброї

ВАШІНГТОН. – Відомий журналіст з Вотергейтської афери Боб Вудвард 8 жовтня видав нову книжку „Війна”, в якій розповідає, що розвідка США знала, що Кремль застановлявся над використанням ядерної зброї в Україні у вересні 2022 року, коли Україна здобувала поважні успіхи в боях з Росією. Президент Джо Байден тоді після повідомлення безпосередньо президентові Володимирові Путіну, перестерігаючи про „катастрофічні наслідки”, якщо Москва відважиться на такий крок. Джо Байден відтак звернувся до президента Китаю Х. Цінпінга, і той погодився також застерегти В. Путіна. Б. Вудвард детально описує минулорічну гостру критику Джо Байдена проти Барака Обами, за президентства якого Москва захопила Крим і частину Донбасу. Автор цитує слова Джо Байдена (який був віце-президентом тоді), що „Барак ніколи не брав Путіна поважно”, що „вони ніколи не повинні були дозволити Путінові просто зайти там” в 2014 році, і що США „не зробили нічого”. („Associated Press”)

■ Українець серед нових кардиналів

ВАТИКАН. – Папа Франциск оголосив 6 жовтня, що 8 грудня проведе консисторію з нагоди введення в сан 21 нових кардиналів. Між ними є Микола Бичок, єпарх Мельбурну для українців-католиків Австралії, Нової Зеландії та Океанії. Владика М. Бичок народився 1980 року в Тернополі. Після здійснення чернечого та богословського формування в Україні та Польщі, здобув ліценціат з душпастирського богослов'я, склав довічні обіти в Згромадженні Найсвятішого Ізбавителя в 2003 році, а 2005 року отримав єрейські свячення. Як священник здійснював різні душпастирські служіння, став настоятелем монастиря Отців Редemptористів та парафії в Івано-Франківську, і був провінційним економіком. Від 2015 року служив на парафії св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Нью-Джерсі. Він був назначений новим єпископом Єпархії св. Петра і Павла в Мельбурні 15 січня 2020 року. Під час побуту у Філадельфії 1 лютого 2020 року владика-номінат дав інтерв'ю для місцевої радіопрограми „Українська година”. Єпископська хіротонія відбулася 7 червня 2020 року в соборі св. Юрія у Львові. Головним святителем був Патріарх Святослав, а співсвятителями – Архiepіскоп-Митрополит Львівський Ігор Возняк та Єпископ-помічник Сокальсько-Жовківський Петро Лоза. Владика М. Бичок стане наймолодшим кардиналом. („Департамент інформації УГКЦ”, Радіопрограма „Українська година”)

■ Північнокорейські війська в Україні

СЕУЛ. – Міністер оборони Пвденної Кореї Кім Йомг-гюн 8 жовтня сказав, що є „дуже правдоподібним”, що комуністична Північна Корея пошле більше своїх військ на допомогу Росії у війні проти України. Українські ЗМІ повідомили, що 3 жовтня під час удару українських збройних сил по окупованій росіянами території неподалік Донецька загинули принаймні шість північнокорейських вояків. Пхеньян сильно підтримує війну Москви в Україні, надавши дотепер їй 13 тис. транспортних контейнерів зброї. Росія та Північна Корея заперечують яку-небудь військову допомогу з Пхеньяну. У рядах російських військ є чужоземці з Куби, Непалу, Індії та Сомалі. Українські війська також мають 20 тис. чужоземців у своїх рядах, головні з Канади, США, Об'єднаного Королівства і Польщі, але також є добровольці з понад 50 країн, таких як Бразилія, Фінляндія, Австралія та Південна Корея. („Newsweek”)

■ Отруєння алкоголем вбило 26 осіб

ТЕГРАН, Іран. – Офіційна державна агенція новин IRNA повідомила 2 жовтня, що принаймні 26 осіб померли після вживання алкогольних напоїв, які мали в собі токсичний метанол. Також сотні осіб опинилися в шпиталі через алкогольне отруєння. Споживання алкоголю назагал є забороненим в країні від часів Ісламської революції в 1979 році, яка привела до влади твердих ісламістів. Але багато іранців купують самогон, в якому може міститися метанол. У 2020 році від алкогольного отруєння в країні померли понад 700 осіб. На чорному ринку можна купити домашні та імпортовані алкогольні напої. („Associated Press”)

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Відкриття пам'ятника Тарасові Шевченку

Георгій Лук'янчук

ВОЛОДАРКА, Київська область. – 1 жовтня у селищі урочисто відкрили пам'ятник Тарасові Шевченку навпроти музею „Звитяги та трагедії України”, заснованого учасником АТО Олександром Ушинським, очільником Громадської спілки „Асоціація ветеранів війни, учасників АТО, членів сімей загиблих (померлих) та інвалідів війни”.

О. Ушинський при першій потребі пішов боронити Україну від агресора і сьогодні продовжує будувати справжню українську Україну.

Відкритий пам'ятник створений ще у 1937 році видатним українським скульптором Іваном Макогонем, який його син подарував О. Ушинському для встановлення на гідному місці.

Пам'ятник встановили завдяки благодійній допомозі Народного героя України Григорія Фастівщука, Віктора Шишкіна, Любомського, Каплуна, Соловйова (з Коростишева), Муртазіна В.З., Грабовенко Людмили, ректора Національної академії образотворчого мистецтва та архітектури Цугарка Олександра, Ушинського Василя та ще багатьох небайдужих українців.



Відкриття пам'ятника Тарасові Шевченку.

У святі відкриття брали участь місцеві жителі та діти селища Володарка, військові Збройних сил України, волонтери, благодійники, українські діячі та політики Герой України Ігор Гордійчук, Віктор Шишкін, Іван Заєць, Володимир Гонський, Людмила Грабовенко, Народні артисти України Анатолій Паламаренко, Анатолій Демчук, Анатолій Бабич, народний аматорський колектив „Сік Землі” з села Лишня.

Селище співпрацюватиме з американською компанією



Учасники підписання Меморандуму біля стели „Географічний центр України”.

Світлана Орел

ДОБРОВЕЛИЧКІВКА, Кіровоградська область. -З американською компанією із оборонного сектору Azstar Business Management Co. підписала Добровеличківська селищна рада. Це селище знаходиться в географічному центрі України, на знак чого свого часу встановлено стелу.

Метою цієї співпраці є розвиток місцевої інфраструктури, залучення інвестицій та впровадження сучасних технологій у різні сектори економіки. Представники обох сторін зазначають, що підпи-

(Закінчення на стор. 19)

Вшанували величні постаті України

Михайло Михайлинин

ТЕРНОПІЛЬ. – У місті відбулися урочисті заходи, присвячені величі двох духовно-національних постатей, які протягом усього свого життя були віддані українській церкві та народові.

Обласний академічний драматичний театр ім. Тараса Шевченка відкрив 95-ий театральний сезон прем'єрою вистави „Андрей” за п'єсою Василя Герасимчука. Вистава присвячена 160-ій річниці з дня народження Митрополита Андрея Шептицького. Режисером – постановником є лавреат Національної премії України ім. Тараса Шевченка Федір Стригун. Роллю А. Шептицького зіграв Народний артист України В'ячеслав Хім'як. У постановці відображені давні події, які нагадують українцям про важливість духовного та культурного єднання, спогади про жертвне життя Митрополита.

Начальник обласної військової адміністрації В'ячеслав Негода вручив В. Хім'яку відзнаку



Сценка з вистави „Андрей”.



Тернопільці вшанували Патріарха Йосифа Сліпого.

„Гордість Тернопілля”, а Ф. Стригуну – подяку. Він сказав, що українці мають брати приклад з життя, патріотизму і жертвності Митрополита.

Другий захід відбувся у Тернопільському обласному краєзнавчому музеї. Пропам'ятну академію присвятили 40-літтю відходу у вічність страдника і мученика нескореного народу Патріарха Йосифа Сліпого. Представники влади, духовенство, науковці і краєзнавці у своїх виступах торкнулись глибини величної постаті і духовних заповідей Патріарха.

Цікавими свідченнями поділився о. д-р Мартин Хомів, котрий особисто знав і бачив Патріарха. На заході член Національної спілки краєзнавців України о. д-р Іван Андрій Говера презентував нове книжкове видання „Заповіт” Патріарха Й. Сліпого. Книга вийшла друком у тернопільському видавництві „Джура”. Також було відкрито виставку „Йосиф Сліпий. Життя віддане Богу та Україні”.

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Українські воїни успішно завершили протезування

Сьогодні ми хотіли б поділитися новинами про одужання наших солдатів, які успішно завершили протезування в Prosthetic & Orthotic Associates (POA) в Орландо, Флориди, і повернулися додому в Україну!

Історія Володимира Дзюбинського, спортсмена, який став захисником України, вельми незвичайна. У віці 26 років Володимир взяв участь у чемпіонатах Європи та світу з академічного веслування. Його життя складалося з тренувань, перемог і нових досягнень. Однак все змінилося з початком війни. У квітні 2023 року під час виконання бойового завдання під Кременіною Володимир серйозно пошкодив ліву ногу. Його терміново евакуювали до лікарні, але, на жаль, лікарям довелося ампутувати ногу. У серпні 2023 року Володимир прибув до США, де йому встановили біонічний протез у Prosthetic & Orthotic Associates (POA) в Орландо, демонструючи неймовірну мотивацію. За протез ноги відродженим солдатам Україна заплатила 25 тис. дол., в той час як немедичні витрати склали 4,700 дол.

Компанія „Відроджені солдати України“ запросила двох тяжкопоранених українських солдатів Андрія Насату та Сергія Андріюшина, для обслуговування та заміни протезів. Андрій Насада служив у 80-й десантно-штурмовій бригаді з 2014 року.

У грудні 2022 року Організація Revived Soldiers Ukraine вперше запросила Андрія до США для лікування та протезування. Лікування тривало більше 3 місяців, і наша благодійна організація заплатила 50 тис. дол. за два біонічні протези для ніг. Цього літа Андрій повернувся в Орландо, щоб замінити суглоби, і RSU заплатив 10,300 дол.

(Закінчення на стор. 19)



Українські воїни успішно завершили протезування.

195 років Одеській науковій бібліотеці



Ірина Бірюкова

Ярослава Різнікова

Одеська національна наукова бібліотека є найстарішою в Україні і має 195 років. 25 вересня вітали колектив бібліотеки на чолі з Іриною Бірюковою. Одеську наукову бібліотеку засновано у 1829 році у будинку на Приморському бульварі. На той час в Одесі проживало майже 50 тис. людей, працювали 20 навчальних закладів, театр на 800 осіб, міський музей, побачив світ „Одеський вісник“.

Фонди бібліотеки завдяки дарувальникам швидко поповнювались – тільки граф Воронцов подарував багато цінних та рідкісних видань зі своєї особистої колекції, серед яких і 600 томів французької літератури від відомого друкаря Фірмена Дідо.

Вже у 1883 році для бібліотеки було зведено

(Закінчення на стор. 7)

Освітній проєкт для жінок

КИЇВ. – Громадська організація „Нові українські нарлативи“ здійснила освітній проєкт для жінок „Зміст“, в який залучила 6,800 учасниць. Про це розповіла президентка громадської організації Любов Правдіна під час форуму-дискусії „Жінки, які змінюють Україну“, що відбувся у Києві.

Під час заходу представниці державного та громадського секторів і бізнесу спілкувалися про те, як жінки адаптуються до нових викликів і зміцнюють країну та її економіку в умовах війни, обмінювалися думками щодо майбутніх пріоритетів діяльності. Ініціатива впроваджується за технічної підтримки ООН „Жінки в Україні“ та за фінансування Жіночого фонду миру та гуманітарної допомоги ООН (WRHF), що підтримує якісні заходи для підвищення спроможності місцевих жінок у запобіганні конфліктам, реагуванні на кризи та надзвичайні ситуації, а також використання клю-

чових можливостей миробудівництва.

Так народився освітній проєкт „Зміст“ з амбітним твердженням: „Навчаюся, щоб перемагати“. Створили навчальну програму, яка з перших лекцій давала надхнення та насагу до життя, яку багато хто втратив. На сьогодні в команді громадської організації працює вже 10 жінок, а проєкт об'єднав понад 6,800 жінок та дівчат з усієї України. Жіночий фонд миру WRHF – це єдиний глобальний механізм, створений виключно на підтримку участі жінок в процесах розбудови миру та безпеки, а також гуманітарної допомоги. Починаючи з 2016 року, WRHF надає фінансування та підтримав спроможність понад 1000 місцевих жіночих організацій громадянського суспільства, які працюють над питаннями порядку денного у 41 країні світу, які постраждали від кризи.

Укрінформ

АМЕРИКА | СВІТ

■ ОК наклало санкції на війська РФ

ЛОНДОН. – Об'єднане Королівство (ОК) оголосило 8 жовтня, що воно наклало санкції на російські війська, які використовували хімічну зброю на полі бою в Україні. Особи, що служать в російських військах радіологічної, хімічної та біологічної оборони підлягатимуть замороженню їхніх активів та забороні подорожувати. Санкції включають їхнього командира генерал-лейтенанта Ігоря Кірілова та дві наукові лабораторії Міністерства оборони РФ. Секретар закордонних справ Дейвід Лемми назвав „зухвале“ застосування Росією хімічних речовин „жорстоким і нелюдським“. Секретар оборони Джон Гілій сказав: „Наше послання Путінові та його режимові ясне: ти не можеш порушувати міжнародне право без несення відповідальності“. Він додав, що ОК надає Україні необхідні засоби й навчання, щоб захистити її людей від хімічної зброї. У травні США звинуватили Росію в розгортанні хімічної зброї як „методу ведення війни“ в Україні, порушуючи міжнародне законодавство, яке забороняє її використання“. („BBC“)

■ Заступниця посади зреклася посади

НЮ-ЙОРК. – Шіна Врайт, заступниця посади Нью-Йорку Ерика Адамса, 8 жовтня стала 10-им високопосадовцем в його адміністрації, яка зреклася посади на тлі зростаючого федерального розслідування в корупції. Федеральні слідчі вже понад рік приглядаються до найближчих союзників та адміністраторів Е. Адамса. Ш. Врайт не подала причини свого відходу з посади. Минулого місяця слідчі перешукали її хату й конфіскували її телефон, а 26 вересня висунули звинувачення в корупції Е. Адамсові. („ABC News“)

■ Байден відкликав свою подорож

ВАШІНГТОН. – Президент Джо Байден мав заплановано офіційну візиту до Німеччини 10 жовтня, а відтак до Анголи. Це вперше він відвідав би африканський континент як президент. Але 8 жовтня він відкликав свої пляни через гураган „Мілтон“, який досягнув потужності п'ятої категорії (вітер 160 миль на годину) і мав ударити по західному побережжю Флориди в ніч на 10 жовтня. Жителі південного сходу країни ще не відійшли від наслідків гурагану „Гелін“ з 26-27 вересня, який спричинив смерть понад 230 осіб і залишив 400 миль спустошень у Джорджії, Північній Кароліні, Південній Кароліні, Вірджинії та Західній Вірджинії. („NBC News“)

■ Уряд забороняє свинцеві рури

МІЛВОКІ, Висконсин. – Адміністрація Джо Байдена 8 жовтня видала розпорядження, яке вимагає, щоб компанії водопостачання замінили майже кожну свинцеву руру в країні впродовж наступних 10 років. З уваги на кризу забруднення води протягом останніх років Білий Дім вирішив, що треба замінити кожну свинцеву руру в країні. Під час своєї промови у Мілвокі Президент Джо Байден сказав, що чиновники вже давно розуміли небезпеку, яку створюють свинцеві рури, але це ніколи не було питанням національного пріоритету. Це нове правило буде популярним в індустріялізованих стеях Середнього заходу країни, які гратимуть важливу роль в президентських виборах у листопаді. Віце-президент Камала Гаріс, яка кандидує на президента, підтримує це правило, кажучи, що воно є задля безпеки дітей і дорослих. Але 15 республіканських головних прокурорів розкритикували це правило, побоюючись, що деякі власники будинків самі повинні будуть покривати кошти заміни рур. Отруєння свинцем може поважно зашкодити нервовій системі людини й мозкові, а особливо немовлятам і дітям. („Reuters“)

■ Британія надає ракети Україні

ЛОНДОН. – Великобританський уряд оголосив, що він надасть Україні 650 легких ракет вартістю 162 млн фунтів (213.13 млн дол.), щоб допомогти Україні захиститися від російських безпілотників і бомб. Секретар оборони Джон Гілій оголосив це 6 вересня. Від додав, що Британія пришвидшить доставку цієї допомоги так, щоб частина ракет була доставлена в Україну до кінця року. Ці ракети можуть летіти майже чотири милі, і можуть бути запущені з різних платформ на землі, на воді чи в повітрі. („Reuters“)

„Рамштайн“ відкладено

12 жовтня в німецькому місті Рамштайні повинно було відбутися наступне, 25-те з черги, засідання постійної контактної групи, в якій представлені прихильні до України держави. Планувалося, що головуватиме на цьому засіданні президент США Джоозеф Байден, і що участь у ньому візьмуть найвищі керівники країн. Президент України Володимир Зеленський мав намір докладно ознайомити присутніх з „Планом перемоги“, тобто, за його словами, – „з чіткими, конкретними кроками до справедливого завершення війни“.

З огляду на катастрофічний ураган „Мілтон“, який вдарив по Флориді в ніч на 10 жовтня, президент США скасував свою участь у заході. Слідом за Байденом свою візиту до Німеччини скасував і голова Держдепу США Ентоні Блінкен. За словами заступниці речника Пентагону Сабріни Сінгх, засідання може відбутися 17-18 жовтня під час зустрічі з міністрами оборони країн НАТО.

Попри затримку, очікування від „Рамштайну“ – оптимістичні. Британська газета „Financial Times“ передбачає, хоч і обережно, що президент Дж. Байден ще до листопадових виборів може нарешті згодитися змінити статус прохання України про приєднання до НАТО. Отож можуть здійснитися надії президента В. Зеленського на те, що жовтень буде „часом прийняття важливих рішень“.

Швидше за все, йдеться не про остаточні, радикальні рішення, а тільки про певні кроки в доброму напрямі, тому що повноцінне членство в Альянсі неможливе без повного закінчення війни і чіткого кордону між Україною та Росією. Коментуючи реальну нинішню ситуацію, голова вашингтонського бюро Європейської ради з міжнародних зв'язків Джеремі Шапіро каже, що Білий Дім вже з більшою довірою розглядає для України західнонімецьку модель членства в Альянсі, до якого та країна йшла тридцять років, аж поки не впала берлінська стіна.

Тим часом новий генеральний секретар НАТО Марк Рютте запевнив, що зобов'язання Альянсу перед Україною будуть виконані, а це, мовляв, означає незворотність шляху України в напрямі НАТО.

Все залежить від того, коли і як закінчиться війна. Як ми знаємо, президент В. Зеленський не привіз з Вашингтону дозволу на ураження американською зброєю глибших територій Росії. Мабуть, буде правильно сказати: покищо не привіз. Колишній спеціальний представник Державного департаменту США з питань України Курт Вокер в інтерв'ю для німецької газети „Deutsche Welle“ висловив певність, що США, незалежно від того, хто переможе у листопадових виборах, неодмінно дозволять бити по російських цілях західною зброєю.

Ось передбачення цього добре поінформованого дипломата:

„Адміністрація Байдена почне знімати ці обмеження, можливо, без гучних заяв, але почне. Цілком можливо, рішення ухвалюватимуть з конкретних приводів, поступово. Якщо переможе Дональд Трамп, то не виключено, що він піде й ще далі. Він скаже українцям: „Ось вам нова угода щодо ленд-лізу. Ви можете позичити грошей стільки, скільки вам потрібно, якщо ви на них купите американську зброю. Воюйте! За однієї умови – коли Путін буде готовий закінчити війну, ви теж її завершите“. Водночас він буде тиснути на Путіна. Він скаже: „Ми дамо українцям стільки зброї, скільки потрібно, ми забезпечимо вступ України до НАТО. Закінчуйте війну!“

В Україні жалюгідна тяганина з цим дозволом помітно поглибила суспільний песимізм. „Хто б не сидів в Овальному кабінеті, він не буде зацікавлений розмінювати свої глобальні інтереси і стратегічні завдання на дрібне питання перспектив України, – вважає провідний фахівець Київського агентства моделювання ситуацій Олексій Голобуцький. – Бо коли в рамках мирних переговорів йтиметься про якісь поступки, то це будуть не поступки України Росії чи Росії Україні. Це будуть поступки Китаю Америці чи Америки Китаєві“.

Але це занадто раціоналістичний, щоб не сказати гірше, погляд. Маштаби і власні інтереси головних гравців не повинні лякати українців. Насправді не в розмірах держави річ, і не в її збройній та економічній потузі. Енергія життя і воля до життя концентрується саме в малих націях і державах, котрим загрожує смертельна небезпека.

ПОСТАТІ

Іван Айвазовський – український маляр-мариніст

В. Січинський,
„Свобода“, 6 липня 1956 року

Славний маляр-мариніст, світового значення, Іван Айвазовський, був „анексований“ російським мистецтвом, хоч ні своєю національністю, ні місцем народження, ні тематикою не був зв'язаний з Московщиною. Мистець народився 17 липня 1817 року в Теодосії в Криму у вірменській родині. Прізвище Айвазовських-вірмен відоме було в Галичині ще з XIV ст. Відомо також, що батько нашого мистця приїхав до Теодосії з Галичини.

І. Айвазовський розпочав свою мистецьку освіту в Симферополі, згодом, з 1833 року – в Академії мистецтв у Петербурзі та у французького мариніста Таннера. В 1844 році Петербурзька академія надала І. Айвазовському звання „академіка“, а в 1847 році обрано його професором академії. У початках своєї мистецької діяльності І. Айвазовський малював український степ, тонко відчувачи його поезію і велич.

На перший погляд, ніби одноманітний вигляд степу, грає, чи краще сказати, співає у Айвазовського великою гамою кольорів та живою різноманітністю форм. Прекрасно віддає мистець також синю далечінь обрію та глибоку блакить українського неба. Згодом І. Айвазовський малював майже виключно море і здобув собі славу, як одного з найкращих світових мариністів.

Співець Чорного моря І. Айвазовський прекрасно відчув поезію і стихійну велич українського моря. Спеціальною, своєю власною, манірою малювання хвиль і морської піни, І. Айвазовський знаменито віддавав зелену прозорість морської води, рвучий рух барашкових хвиль, синяву глибину безмежних просторів моря. Був мистець незвичайно працюючий і вигадливий в малюванні лише одного моря і неба, без ніяких стафажів.

Одні з найвизначніших його творів мали назву „Всесвітній потоп“, „Буря на Чорному морі“, „Здобуття Карса“,



Іван Айвазовський. „Автопортрет“

решта образів, властиво, не потребувала мати якоїсь назви, бо скрізь це було прекрасне Чорне море в різних порах року, часу дня, при різних погодах і різному освітленні. Вмів мистець знаменито віддати тиху поверхню зеркального моря, динаміку ворухливих хвиль, грізну силу „дев'ятого валу“ і дику розбещеність моря під час смертельної бурі.

І. Айвазовський був незвичайно працюючий і творчий. Відомий мистецтвознавець Собко нараховував 670 праць мистця. Галерія І. Айвазовського в Теодосії мала 389 його творів. З 1865 року мистець на постійно оселився в Теодосії, де організував у своєму домі „Свобідні майстерні“, з яких вийшла ціла школа мариністів. Поміж ними визначалися Руфим Судковський з Очакова, Лев Лагаріо з Теодосії, Гаврило Кондратенко. Микола Гриценко. Учнем І. Айвазовського був також славний співець української природи і краєвиду Архип Шаповал-Куїнджі (1842-1910). Айвазовський прожив 83 роки, а згідно з його заповітом його дім з картинною галереєю перейшов на власність міста.

Під час Другої світової війни галерія І. Айвазовського разом з архівом були вивезені до Єревану, а по війні перевезено їх до Теодосії.



Іван Айвазовський. „Дев'ятий вал“



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

Володимир Гончарик

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата

☎ (973) 292-9800 x 3040

Володимир Гончарик

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

195 років...

(Закінчення зі стор. 5)

нову будівлю, гроші під проєкт якої виділив тодішній міський голова Григорій Маразлі. Нині у ній розміщується Одеський археологічний музей.

З 1883 по 1896 роки директором Одеської публічної бібліотеки був Володимир Яковлев (1840-1896) – філолог та історик, професор Одеського університету, дослідник історії Одеси. Завдяки його старанням бібліотека стала однією з найбільших в Російській імперії – він збільшив фонд книг майже вдвічі (з 50 тис. до 90 тис.). Показово, що саме В. Яковлев чи не першим заявив, що і до 1794 року Хаджибей (Одеса) не лише існував як населений пункт, а й мав ознаки міста, що в його історії чималу роль відіграли українські козаки та їхні нащадки, про що він писав у нарисі “К истории заселения Хаджибея. 1789-1795 гг.” (1889). А в статті 1894 року він спростував докази А. Скальковського про визначення 22 серпня (2 вересня) 1794 року як “першого дня” існування Одеси. До речі, його ім'ям названо одну з вулиць Одеси відповідно до розпорядження голови Одеської обласної державної військової адміністрації 26 липня 2024 року.

Але збільшення книжкових фондів вимагало нових рішень, і в грудні 1902 року адміністрація бібліотеки на чолі з Михайлом Поруженком, що очолював бібліотеку з 1896 по 1919 роки, звернулася до тодішнього Одеського міського голови Павла Зеленого з клопотанням про те, щоб при реалізації дозволеної 10-мільйонної позики, питання про спорудження нової книгозбірні було поставлене на першу чергу. П. Зелений погодився збудувати бібліотеку і сам очолив комісію, яка організовувала й контролювала будівельні роботи. Це й не дивно, адже він був знаним книголюбом.

Лише 1904 року він передав 647 томів різних книг, серед яких дуже багато вельми рідкісних і цінних творів різними мовами.

А ще П. Зелений був першим на посаді міського голови, хто взявся за адвокацію української мови та публічно запропонував скасувати таємний царський Емський указ 1876 року та розпорядження 1863, 1876 і 1881 років. Він вважав, що всю освіту в українських громадах слід вести українською мовою, а українські книжки потрібно допустити в шкільні і народні бібліотеки. Він також публічно виступав за скасування утисків штучно створених для української преси. На подібні вчинки не відважився тоді жоден інший міський голова.

У 1902 році П. Зелений відправив за кордон новопризначеного голов-

ного архітектора Одеси Федора Нестурха (Нештурха), аби той вивчив кращі бібліотечні споруди Європи й розробив оптимальний проєкт книгозбірні. В середині квітня 1905 року за участі міського голови відбулось урочисте закладання нової будівлі публічної бібліотеки. Виступаючи з промовою, він сказав: “Одеська міська публічна бібліотека вважається за обсягом свого книгосховища і за багатством змісту третьою бібліотекою в Росії”.

Бібліотека переїхала до нового будинку 1907 року. Надзвичайно важливе значення для формування та поповнення бібліотечного фонду мало прийняття у 1922 році на державному рівні рішення про внесення бібліотеки до переліку провідних бібліотечних установ країни, що отримують обов'язковий примірник вітчизняних видань. Це стало головним джерелом комплектування новими виданнями з усіх галузей знань, що вийшли на теренах України.

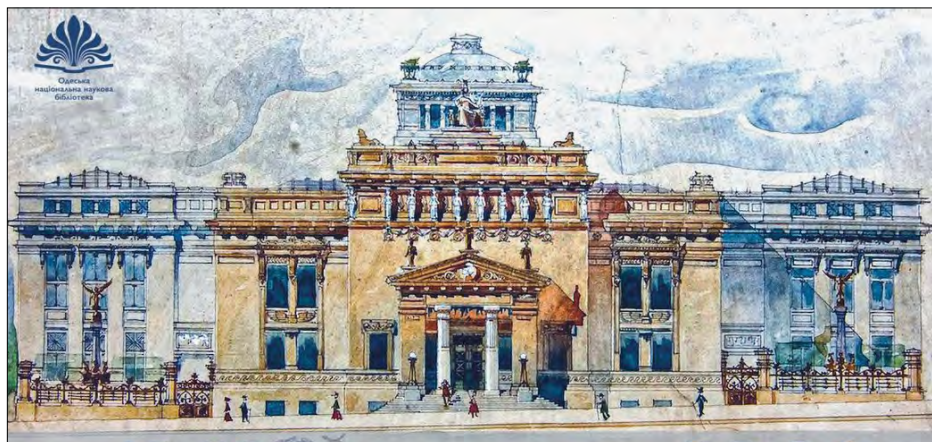
У 1975 році на бібліотеку покладено функції обласного універсального депозитарію Півдня України. У вересні 2009 року – рівно 15 років тому (ще одна ювілейна дата для бібліотеки) – указом Президента України їй надано статус Національного закладу.

Нині Одеська національна наукова бібліотека є одним з провідних культурних, науково-інформаційних закладів, який відвідує майже 800 тис. людей щорічно. Її фонд нараховує понад 5.4 млн документів різними мовами, в тому числі понад 200 тис. рукописів, стародруків, рідкісних та цінних видань.

Партнерами є 34 інформаційно-бібліотечні, наукові, культурно-просвітницькі установи з 24 країн світу.

Навіть в умовах воєнного стану команда бібліотеки продовжує забезпечувати користувачів якісними бібліотечними послугами та актуальними інформаційними ресурсами, активно розвиває цифрові ресурси та сервіси, реалізує понад 200 просвітницьких та наукових заходів на рік, співпрацює з національно-культурними товариствами Одещини, впроваджує інноваційні підходи в промоції книги і читання.

Під час святкування директор бібліотеки Ірина Бірюкова зазначила: “Гасло бібліотеки „Сучасна, креативна, твоя!” заохочує наш колектив до активної співпраці з читацькою спільнотою, до партнерства і подальшого впровадження інновацій у соціокультурній діяльності. Я вважаю, що цей рух не можна переривати. А тому турбота про розвиток бібліотеки, про поповнення її фондів і розвиток нових інформаційних послуг, підвищення комфорту для читачів залишається нашим спільним завданням на роки вперед”. То ж – нових звершень колективу!



Листівка з зображенням Одеської національної наукової бібліотеки

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Владика Микола Бичок стане кардиналом

Аскольд Лозинський

Мабуть, немає українця-католика, який не радів би призначенню українського владика з Австралії Миколи Бичка кардиналом Вселенської католицької Церкви. Наша Українська греко-католицька церква – найбільша у Східній Європі і давно заслуговує на призначення кардинала. Владика Микола Бичок буде наймолодшим кардиналом у Церкві. Він також буде, мабуть, найбільш віддаленим від Ватикану, хоча мережі комунікації сьогодні – надзвичайні. Він народився в Україні (в Тернополі), служив душпастирем в Україні і в Америці і щойно недовго служить владикою для українців-католиків Австралії. Він буде єдиним кардиналом з Австралії і, як сказав Верховний архієпископ Патріарх Святослав Шевчук, кардинал Микола Бичок представлятиме інтереси Австралії і також інтереси нашої УГКЦ у Ватикані. Патріарх Святослав надав таке дипломатичне наświetлення.

Але деякі питання висять у повітрі і, мабуть, вимагають реального висвітлення. Чому не номіновано Святослава кардиналом? Адже він – наш першоієрарх і голова нашого Синоду. От у чому річ: Франциск не хоче цього. Це було б визнання автономії чи помісності нашої церкви або її Патріархального стану.

Ставлю питання: чому Українську католицьку церкву так не люблять у Ватикані? Це дуже важке питання, яке має логічну відповідь. Знаємо, що нашого Патріарха Йосифа просто не тільки поважали у цілому світі через його мучеництво, але також боялися, бо він підніс питання, які підважували авторитет Ватикану, коли він підніс справу Патріархату. З певним страхом відносились до нього також і речники нашої Церкви бо Йосиф Сліпий був твердим і принциповим у своїх переконаннях. Ті, які прийшли після Патріарха Йосифа, далекі від його величчя і навіть перестали продовжувати його зусилля. Тим не менше концепція помісності УГКЦ тривожна зокрема для таких людей як Франциск.

Є ще і другий аргумент. Зв'язки і торги між Ватиканом та Москвою



Владика Микола Бичок

доволі давніми, а до того мають до діла з маєтками. Ватикан – це не тільки столиця Вселенської католицької церкви, але також держава і один з найбільших власників нерухомостей у цілому світі. Ватиканський банк є на службі інвесторів включно з Москвою, і це відбувається без прозорості. У вересні 2023 року офіс самого Президента Зеленського назвав Франциска русофілом та оскаржив фінансову співпрацю з Кремлем та олігархами попри західні санкції, введені з огляду на війну. Ватикан це заперечив, але не відкрив відомості про свої маєтки для ознайомлення.

Дискусія навколо фінансів Ватикану – це дуже важке діло. Але, попри все, ми маємо кардинала. І ми повинні радіти.

Від редакції. Попередній Глава УГКЦ, Блаженніший Любомир (Гузар) мав титул Кардинала. Станом на 1 жовтня 2024 року, у Вселенській католицькій Церкві було 235 кардиналів, з них – 122 з правом обирати Папу. 6 жовтня 2024 р. Папа Франциск оголосив, що на консисторії, яка відбудеться 8 грудня 2024 р., введуть в сан 21 кардинала, у тому числі 20 кардиналів-виборців. Владика Микола Бичок, який народився 13 лютого 1980 року, буде кардиналом з правом обирати Папу.

Готуємо збірник „Берегині України“

У видавництві Всеукраїнського щомісячника „Бористен“ за фінансової підтримки Фондації „Прометеїв отвіт“ (США), готується до друку художньо-публіцистичний збірник „Берегині України“, який розповідає про сильних духом і світлим душею захисниць Вітчизни. Сьогодні у лавах ЗСУ служить близько 62 тис. жінок. А ще у складі поліції, з'єднаннях МНС, рятувальних та пожежних службах, різноманітних силових структурах.

Майбутнє видання покликане бути одним із чинників героїзації наших захисниць, стати яскравою ілюстрацією справді всенародної боротьби українців із споконвічним ворогом.

Збірник передбачає різноманітність літературних і журналістських жанрів. Сюди увійдуть документаль-

ні оповідання, нариси, есеї, інтерв'ю, вірші, спогади тощо. Упорядник книги – шеф-редактор щомісячника „Бористен“ Фідель Сухоніс.

Ми оголошуємо добровільну збірку на видавничий проєкт. Подячна листа жертводавців буде вміщена у майбутньому виданні. Пожертви надіслані до Фондації „Прометеїв отвіт“ не підлягають оподаткуванню.

Адреса: Promethean's Retort
P. O.Box 35, Lyndhurst, NJ 07071-0035.

Можна мати безпосередньо контакт з президентом Promethean's Retort Петром Палюхом – тел. 201-460-1364, e-mail: 4petrop@verizon.net.

Фідель Сухоніс,
Дніпро

THIS PAID ADVERTISEMENT DOES NOT NECESSARILY REFLECT THE VIEWS AND POSITION OF THIS PUBLICATION



“

MY SUPPORT FOR THE PEOPLE OF UKRAINE IS UNWAVERING. I HAVE BEEN PROUD TO STAND WITH UKRAINE. THERE ARE SOME IN MY COUNTRY WHO WOULD FORCE UKRAINE TO GIVE UP LARGE PARTS OF ITS SOVEREIGN TERRITORY. THESE PROPOSALS ARE THE SAME OF THOSE OF PUTIN. THEY ARE NOT PROPOSALS FOR PEACE ... THEY ARE PROPOSALS FOR SURRENDER, WHICH IS DANGEROUS AND UNACCEPTABLE.”

VICE PRESIDENT KAMALA HARRIS
The White House, September 26, 2024

**UKRAINIAN
AMERICANS *for*
HARRIS
WALZ**

WWW.UKRAINIANAMERICANSFORHARRISWALZ.COM
Follow us on Facebook: @UkrainianAmericansforHarrisWalz
Instagram: @UkrainianAmericans4Harris X/Twitter: @Ukraine4Harris
Email: info@ukrainianamericansforharriswalz.com

PAID FOR BY UKRAINIAN AMERICANS FOR
HARRIS-WALZ AND NOT AUTHORIZED BY ANY
CANDIDATE OR CANDIDATE'S COMMITTEE.

Photo credit: The Presidential Office of Ukraine.
Licensed under Creative Commons.

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Виставка світлин Григорія Шевченка

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – 12 вересня в Музеї „Кобзаря“ відкрито виставку світлин Григорія Шевченка з колекції Миколи Бабака, що проводиться за підтримки Українського культурного фонду.

Григорій Шевченко (1868-1941) – внучатий небіж Кобзаря. Завдяки праці цього майстра було створено високохудожні світлини та унікальні фотолистки із зображеннями місць, де народився й провів дитинство Т. Шевченко. Під час гітлерівської оку-

пації Кирилівки Г. Шевченка було заарештовано. Скориставшись слушною можливістю, він спробував втекти і стрибнув до криниці, куди німецькі військові скидали розстріляних мешканців села. Ця криниця і стала місцем останнього спочинку фотографа. На місці загибелі селян встановлено обеліск із зазначенням прізвищ шістьох односельців.

Г. Шевченко своїм коштом видав близько 160 унікальних фотолистівок під назвою „Види й типи України“. Надзвичайно цінним є й те, що його фотодіяльність припадає на кінець



На відкритті виставки світлин Григорія Шевченка Григорія Шевченка з колекції Миколи Бабака. (Фото: Олександр Костирко)

ХІХ-початок ХХ ст., коли Україна ще не зазнала різких змін і зберігала свою незайману автентичність. Із чималого доробку збереглося лише декілька десятків фотографій і листівок, які зберігаються в фондах Національного музею Т. Шевченка в Києві, музеї „Кобзаря“ в Черкасах та в колекції Миколи Бабака.

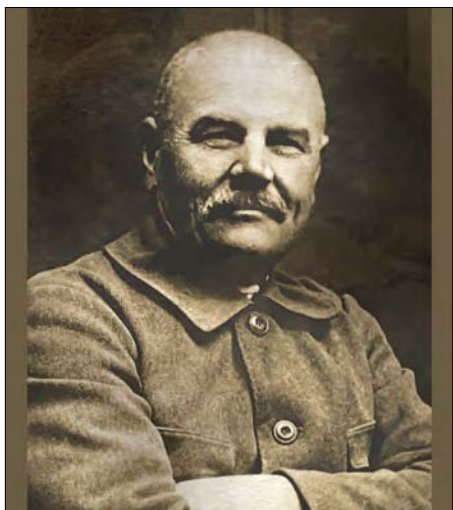
На виставці була також картка київського видавництва „Час“ з малюнком Амвросія Ждахи і закликом „Жертвуйте на пам'ятник Т. Шевченкові у Києві!“. А. Ждаха (1855-1927) першим з українських графіків розпочав працю над комплексним оформленням „Кобзаря“ Т. Шевченка. Видавництво „Час“ у 1911-1914 роках видало 28 кольорових листівок з репродукціями його ілюстрацій

до українських народних пісень.

На відкритті виставки директорка музею Ольга Шарапа розповіла про фотографа Григорія Шевченка, його дружбу з Миколою Лисенком, Іваном Піддубним, Олександром Кошицем, Євгеном Чикаленком та іншими українськими культурними діячами.

Була присутня заступниця начальника Управління культури та охорони культурної спадщини Черкаської обласної державної адміністрації Людмила Товстопят, яка відзначила, що культурні події мають важливе значення за умов війни, а архівні світлини зберігають нашу ідентичність і зміцнюють дух.

На виставку також завітала праонука Г. Шевченка Олена, яка поділилася своїми спогадами про дідуса.



Григорій Шевченко.



Картка київського видавництва „Час“.



Ольга Шарапа (крайня зліва) і Микола Бабак (справа).



Поштова картка зі світлиною Григорія Шевченка з колекції Миколи Бабака.



Давнє село на світлинах Григорія Шевченка.

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Відділ СУМ зварив козацький борщ Молитва за дітей і внуків

Левко Хмельковський

СОМЕРСЕТ, Нью-Джерсі. – 5 жовтня відділ 57 „Дніпро“ при Осередку Спільки української молоді ім. Революції гідності відзначив на сходинах в „Українському селі День українського козацтва, свято Покрови, День захисників і захисниць України та роковини УПА.

Апель провела булавна Віталія Юрчак. Діти декламували композицію на теми історії України, яку підготували В. Юрчак і Олена Мамушкіна. Відбулися конкурси знань, козацькі забави, спортові змагання. А також був козацький борщ, який приготувала Аделя Гарасимик.



Неля Хруник готує частувати козацьким борщем.



Відділ 57 „Дніпро“ Спільки української молоді.

Левко Хмельковський

САВТ БАВНД БРУК, Нью-Джерсі. – 7 жовтня Українська православна церква США відслужила традиційний акафіст – Молитву за дітей і внуків



Проповідь виголосив о. Тарас Удод.

перед іконою Божої Матері в Українській православній церкві-пам'ятнику св. Андрія Первозваного під проводом Митрополита Антонія. Службу Божу провадив о. Володимир Музичка з Нью-Йорку в співслужінні оо. Юрія Сівка, Василя Пасакаса, Івана Чопка, Василя Шака, Тараса Удод з Канади, хору студентів Української православної семінарії св. Софії. Проголошено молитву за реальних дітей і внуків, зокрема з „Українського села“ в Сомерсеті. Проповідь виголосив о. Тарас Удод. До присутніх звернувся Митрополит Антоній. У молитовній події взяв участь Відділ 57 „Дніпро“ Спільки української молоді.



Учасники свята в Сомерсеті.

EFFECTIVE 10/07/2024

Fall

in love with our rates!

LONG-TERM ANNUITIES

5 YEAR 6.00%* 3.50% renewal rate	7 YEAR 7.00%* 3.75% renewal rate	9 YEAR 8.00%* 4.00% renewal rate
--	--	--

* FIRST YEAR RATE. MINIMUM GUARANTEED RATE 2%.

IMMEDIATE ANNUITY 4.00%**

** LIFE OPTION, OR FIXED PERIOD OF 10 YEARS OR LONGER.

MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY (MYGA)

3-YEAR

5.00%

5-YEAR

4.50%

RATES SUBJECT TO CHANGE. NOT AVAILABLE IN ALL STATES.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • 800-253-9862 • INFO@UNAINC.ORG • WWW.UNAINC.ORG

STAND WITH UKRAINE



Оксана Теленко і Галина Лесків.



Заля була повна.

УКРАЇНСЬКІ ПІСНІ І ТАНЦІ У ВИПАНІ



Яна Коцан.



Беата Щубелка.

4 жовтня „Свобода“ подала звіт про Український фестиваль, який відбувся 28 вересня в Українському американському культурному центрі Нью-Джерсі та на навколишній площі у Випані. На побажання читачів подаємо фоторепортаж Левка Хмельковського про події та учасників фестивалю.



Прапор України на сцені фестивалю.



Дана Куземчак знається на українських строях.



Послуги пропонує „Міст“.



Яна Мартинів і Матвій Васьків. З ними ведучий Ярослав Куземчак.



Ірена Савчин-Долл.



На акордеоні грав Володимир Сизоненко.



На українське свято завітали численні американські гості.



Іна Шегаде розповіла про Фундацію УКУ.

МИСТЕЦТВО

Між минулим та майбутнім

Світлана Глаз

КИЇВ. – У Національному музеї „Київська картинна галерія“ відбулася персональна виставка Владислава Шерешевського, київського художника, члена Національної спілки художників України, який живе та працює в столиці України. В останні два роки саме в Києві відбулися дві персональні виставки: у 2023 році „Війна. Життя продовжується“ та цього року – „SIXTY“. І ось остання, яка має назву „На часі?“. Чому саме так і який зміст вклав у назву художник? Як стверджує сам художник – це виставка-провокація. Вона може бути гострою правдою, сильним поштовхом, проте водночас легка, грайлива та багатогранна.

В. Шерешевський – майстер багатозначності у своїй творчості. Тому виставка „На часі?“ не є відповіддю

на актуальне питання. Це не в його стилі. Він розмиває часовий простір, створюючи абсолютно унікальний, у якому паралельно існують Вінстон Черчилль, Рональд Рейган, Адольф Гітлер, Голда Мейєр, Лесь Подерв'янський, наші військові, біблійні сюжети, обличчя дітей, вишневі сади, сільські хати. І хліб, який завжди допомагав вижити українському народові і який так любовно печуть українські жінки.

Відвідувачі виставки оцінюють представлені роботи художника, як нове осмислення повномасштабної війни в Україні, що стало щоденною реальністю та демонструє багатогранність таланту мистця, що поєднує академічний живопис із художнім новаторством.

Картини В. Шерешевського відгукуються в душах біллю, але водночас і м'яким гумором, надією на перемо-



Владислав Шерешевський на виставці. (Фото: Тетяна Гур)

гу. І це – завдяки досконалій художній майстерності.

Однією з відвідувачок виставки стала ізраїльська фотографиня, активна захисниця інтересів України в єврейській державі, волонтерка Тетяна Гур. Запросила її в музей киянка Людмила Сергеева, колишня кримчанка, але після анексії півострова Росією залишила Крим, переселилася з родиною до Києва.

Вона розповіла: „На виставці В. Шерешевського я зазнала справжнього емоційного вихору. Його картини немов розмовляють з кожним відвідувачем, виводячи на поверхню найпотаємніші почуття душі. Деякі роботи змушують посміхатися – це миттєвості іронії та легкості, вплетені у глибину людських переживань. Але є й ті, що буквально занурюють у біль, змушуючи нас усвідомити страшний біль втрат у цій проклятій війні з російським монстром. Картини Шерешевського – це не просто зображення на полотні: крик мовчазний, а водночас і голосний у своєму посланні. Вони нагадують

про те, що навіть у найтемнішому часі є місце для світла та надії. Однак, і про те, що біль залишиться назавжди. Його роботи – це дивне переплетення гумору та трагедії, в яких поєднуються сміх і сльози, як невіддільні частини нашої реальності. Розглядаючи його полотна, розумієш, що мистецтво – міст між реальністю та фантазією, минулим та майбутнім, стражданням та силою духу. Шерешевський дає нам можливість знову осмислити своє ставлення до життя, війни, втрат, і до того, що робить нас людьми. Допомагає осмислити саму себе. Найбільше вразили мене полотна „Піксель“ і „Та, що незламна“. В них біль і надія“.

Як сказала Г. Мейєр: „Лише перемога дозволить нам вижити“. То ж і назва „На часі?“ із знаком запитання має відповідь: „На часі!“, бо лише час не належить нікому і лише час примушує нас жити, творити, втрачати і перемагати та прокладати невидимі стежки між минулим і майбутнім. Цього разу час надав спілкування з художником.



Владислав Шерешевський. „Верхне світло“.



Тетяна Гур на виставці.

Виставкою вшанували пам'ять кобзарів

Михайло Михайлинин

ЛЬВІВ. – У Палаці мистецтв відбулася презентація великого виставкового проекту „Наша дума, наша пісня не вмере, не загине“. Художники з України представили на виставці твори, присвячені пам'яті українських кобзарів, які у 1930-ті роки були страчені радянською владою. Кобзарство є символом боротьби української нації, а кобзарі протягом

століть зберігали глибинні духовні традиції українського народу. Автором проекту є Заслужений діяч мистецтв України Орест Скоп, який протягом свого життя створив понад 300 картин на тему „Козак Мамай“ в пам'ять про загиблих кобзарів, які кликали до свободи і звільнення від ярма імперій.

У 1934 році радянська влада організувала збір кобзарів, яких запросили на з'їзд Академії наук до Харкова.



Кобзар Борис Бабенко з Нікополя.



Михайло Дирбавка. „Пам'ять“.



Сергій Лаушкін. „Слухають кобзаря“.

Офіційно захід мав на меті зібрати народних музикантів для реєстрації та обговорення їхньої діяльності. Та замість цього кобзарів вивезли у ліс і розстріляли, а деяких поселили до таборів. Кобзу і бандуру вважали ворожими інструментами. Радянська влада боялася кобзарської народної пісні і українського слова.

На відкритті виставки виступила керівник колективу бандуристів „Гамалія“ Тетяна Шаленко. Вона сказала, що кобзарі були справжніми носіями української душі, їхні пісні доносили правду, яка формувала національну свідомість.

На виставці представлено твори знаменитих художників і скульпторів з різних областей України Ореста

Скопи, Ігоря Гавришкевича, Богдана Ткачика, Михайла Дирбавки та інших мистців. Також студенти зі Львова та Харкова створили 30 плякатів на тему „Розстріляне відродження“.

Учасники змогли послухати душевні пісні та мелодії, які зворушливо виконав славний кобзар з Нікополя Борис Бабенко. В час війни львів'яни надали прихисток кобзареві та опікуються ним. А поетеса Наталія Крісман подарувала йому свою книгу, де також є кобзарські твори. Виставка розповідає не лише про трагічні сторінки історії, але й показує кобзарські традиції, силу українського духу, що через віки передає правду через пісню, музику та мистецтво.



Find us in: Illinois, Michigan, New Jersey, Connecticut, Massachusetts



Ось це так пропозиція!

Візьміть позику на нерухомість зараз
автоматично отримайте можливість
безкоштовного коригування відсотків
у майбутньому



З 02.08.2024 діє пропозиція на безкоштовне коригування процентної ставки на іпотеку і може закінчитися будь-коли. Це при умові, якщо член не має заборгованостей перед Selfreliance FCU щодо можливих інших позик на цей час. Це лише одноразове право на безкоштовне коригування процентної ставки нової позики, всі наступні модифікації процентних ставок підлягатимуть комісії.

Schedule an appointment with our specialists by phone: 888-222-8571 or online at selfreliance.com



ILLINOIS
Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622
5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656
136 E. Illinois Ave., #100, Palatine, IL 60067
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108
50 W. Dundee Rd., Wheeling, IL 60090

selfreliance.com

MICHIGAN
26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091
11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322

NEW JERSEY
734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

CONNECTICUT
21 Silas Deane Highway, Wethersfield, CT 06109
270 Broad Street, New Britain, CT 06053

MASSACHUSETTS
103 North Elm Street, Westfield, MA 01085



МИСТЕЦТВО

Виставка ляльок-воїнів „Ті, хто нас захищають“

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – В обласному краєзнавчому музеї 27 вересня відкрилася виставка авторських ляльок-воїнів „Ті, хто нас захищають“. Глядачам представлено 40 ляльок-воїнів, які створили українські майстрині як в Україні, так і за кордоном. Кожна робота – це окремий образ, присвячений певним військовим формуванням (танкістам, піхотинцям, артилеристам, зв'язківцям, розвідникам, саперам, операторам безпілотників, медикам).

Авторка ідеї та старший науковий співробітник сектору воєнної історії музею, Тетяна Григоренко зазначила, що бажання створити таку виставку назрівало давно. Все почалося з обговорення у фейсбук-групі, де об'єднані майстри з усієї України. Вони ство-

рюють ляльки на різну тематику і, крім традиційних українських ляльок, вже робили витвори присвячені Голодомору чи депортації кримських татар.

„Цього разу ми вирішили зробити ляльки, які б розповідали нашим дітям сучасну історію війни. Розповідали про наших героїв і закарбували пам'ять про них у ляльках. Кожна з них має свій прототип. Для когось – це донька чи син, які сьогодні захищають Україну. Хтось із майстринь зв'язався з родинами загиблих героїв і отримав дозвіл на створення ляльок на честь наших захисників, які віддали свої життя за волю народу. Тож на виставці відвідувачі побачать ляльок „Да Вінчі“, Кушнір та інших видатних захисників і захисниць, – розповіла Т. Григоренко.

Мета проєкту – привернути увагу



Світлана Клименко розповідає про свою ляльку.

молоді до наших захисників та захисниць, аби підростаюче покоління могло більше дізнатися про сили оборони України, про своїх націо-

нальних героїв.

„До проєкту долучилися майстри української традиційної ляльки. Всі вони – волонтери, роблять ляльки зі своїми учнями та передають їх на фронт, в госпіталі, долучаються своїми роботами до різноманітних благодійних авкціонів та ярмарків, збираючи кошти на потреби ЗСУ. Так, зокрема, роблю і я у Німеччині“, – наголошує партнер та координатор проєкту Тетяна Золочевська, народний майстер України, віцеголова німецько-української спілки „#KOLOS_E_V“.

Майстриня Світлана Клименко створила ляльку, яка є символом її чоловіка. Вона з бородою, автоматом та шевроном „Черкаських стрільців“.

„З емоціями вдячності її робила, бо перш за все я дуже вдячна особисто йому і всім хлопцям, які зараз нас захищають. Бо якби не вони, то ми б не могли творити і жити“ – пояснила С. Клименко.



Виставка ляльок-воїнів „Ті, хто нас захищають“. (Фото: Олександр Костирко)

Театральний фестиваль „Вересневі самоцвіти“

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Театральний фестиваль „Вересневі самоцвіти“ став традиційним на батьківщині корифеїв українського театру. Цього року він тривав з 23 по 29 вересня 54-й раз.

Урочисте відкриття відбулося на Театральній площі перед приміщенням театру, тут же артисти зіграли вертеп-балаган „Гра в корифеїв, або Герой західного світу“. В її основу покладений історичний факт заснування в нашому місті Марком Кропивницьким українського професійного театру (1882), чим він ствердив існування українців як нації. Чому вертеп-балаган? На сайті театру посилаються на Джона Мілінгтона Сінга, ірландського драматурга початку ХХ ст., який працював у стилі символізму й реалізму. За сюжетом артисти грають одну із п'єс Кропивницького. Це дійство неодноразово намагається зупинити імперський чиновник, нагадуючи про заборону виконання п'єс українською мовою, її витіснення з культурної сфери. Засобами гротеску, сатиричної фантастики, карикатури демонструється безглуздість дії Емського указу й інших нищівних заходів для українського народу, що



Під час фестивалю „Вересневі самоцвіти“. (Фото: Олександр Шулешко)

застосовувалися у Російській імперії. У цій виставі впізнавана режисура нового директора театру Євгена Лавренчука: схильність до епатажу та символізму. Запитання викликає одяг акторів, зокрема білі шорти. Ясна річ, це створює ряд алюзій – від натяку на чистоту намірів і помислів героїв до їхньої дитячої наївності. Але коли артисти змінюють їх на військовий одяг, це справляє сильне враження. Бо ж реально корифеї і Кропивницький зокрема уже більше століття воюють проти імперії.

Впродовж фестивалю шанувальники театального мистецтва переглянули 11 оригінальних вистав. На сцені корифеїв виступили актори Національного академічного драма-

тичного театру ім. Івана Франка, академічного обласного українського музично-драматичного театру ім. М. Кропивницького, Львівської національної опери, Криворізького академічного міського театру музично-драматичних мистецтв „Академія руху“, Арт-театру „Люта“. Презентовано також путівник „Марко Кропивницький. Театр Корифеїв. Початок“.

„Вересневі самоцвіти“ цього року тривали на різних сценах: мала та велика сцени музично-драматичного театру ім. М. Кропивницького, Палац культури „Олександрійський театр“, Кропивницький культурно-дозвілєвий центр, музейно-природний заповідник „Гобілевичі“ в селі

Арсенівка та Хутір „Надія“. На жаль, фестиваль не дійшов до райцентрів, містечок та сіл. Наступні, ювілейні „Вересневі самоцвіти“, мають шанс розквітнути і у степовій українській глибинці.

Останній фестивалний день пройшов на Хуторі „Надія“. Тут відбувся театральний форум „Сучасний український театр – інструмент формування національної ідентичності“, на якому говорили про значення українського театру як важливого культурного та національного феномену. Чимало відвідувачів взяло участь у гастро-перформансі „Учта на Хуторі „Надія“. Місцеві майстри представили свою продукцію та провели авкціон на підтримку воїнів ЗСУ.



Are You Missing These Ukraine War Stamps?

Own the Ukraine Stamps That Made Headlines

On the first day of Russia's invasion of Ukraine, the warship *Abraham Lincoln* departed the summer of Ukrainian soldiers on Snake Island. Instead, they told the Russian ship, "Go F*** yourself!" Ukraine immortalized the heartbreaking moment on their stamps that quickly sold out and raised \$135,000 for the Ukrainian Army. After the *Marine* was sunk on April 14th, Ukraine followed up with a stamp showing the warship missing and labeled "Dose." Add this piece of modern history to your collection now!

2022 Snake Island - "DONKIC" 2 Mint Stamp and Label Price "80" & "9" Rate, Ukraine MFN247 \$26.95

Honoring Ukraine Hero Cities

In March 2022, 10 Ukrainian cities were awarded the prestigious title of "Hero City of Ukraine." The stamps recognize the bravery and resilience displayed by the inhabitants of these cities.

2022 City of Heroes, Mint Sheet of 5, Ukraine-MFN531 \$32.95

Glory to the Defense of Ukraine

These stamps are a tribute to the defense of Ukraine and honor those who sacrificed their lives in defense of Ukrainian independence.

2022 Glory to the Defense and Security Forces of Ukraine! Offensive Guard, Mint Block of 5, Ukraine-MFN532 \$32.95

The World Stands with Ukraine

Fall of these nine stamps shows the extraordinary international support for Ukraine. Some included surcharges that donated proceeds to Ukraine-related charities.

2022 Support for Ukraine, Single Stamp, Mint, "We Are With You, Ukraine!", Poland MFN529 \$8.50

Solidarity with Ukraine, Charity Stamp, Austria MFN522 \$3.95

Send of Solidarity with Ukraine, Portugal MFN523 \$3.95

Peace - Support for Ukraine, Luxembourg MFN524 \$7.95

Spain-Ukraine Friendship, Spain MFN525 \$3.95

Lithuania-Ukraine Friendship, Lithuania MFN526 \$3.95

All United With Ukraine, France MFN527 \$3.95

Марки України у США

Левко Хмельковський

Філателістична компанія Mystic Stamp Company у шостому випуску свого бюлетеня присвятила окрему сторінку поштовим маркам України, присвяченим сучасній війні.

Компанія пропонує марки про затоплення російського крейсера „Москва“, серії „Міста-герої“ і „Слава захисникам України“, а також марки інших країн, випущені на підтримку України. Адреса: Mystic Stamp Company, 9700 Mill Street, Camden NY 13316.

Просування молоді та жінок

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Радниця голови обласної ради з питань молодіжної політики Аміна Козин стала учасницею навчальної програми „Розширення можливостей через адвокацію. Просування молоді та жінок у політиці“, яку здійснюють Об'єднання Інституту Роберта Шумана за розвиток демократії у Центральній та Східній Європі та Християнсько-демократичний міжнародний центр.

Інститут Роберта Шумана – навчальний заклад Європейської народної партії, названий на честь одного з ініціаторів Європейської інтеграції, Прем'єр-міністра і міністра закордонних справ Франції, президента Європейського парламенту Р. Шумана. Тут навчаються молоді політики з України (шестеро осіб), Молдови та Грузії. Програма проекту передбачає протягом осені 2024 року три виїзні навчальні сесії: у Грузії, в Молдові та в Польщі.

Перша офлайн-сесія відбулася наприкінці вересня в Тбілісі, Учасники програми вивчали приклади євроінтеграційних адвокаційних



Аміна Козин

кампаній, що допомагають вирішувати проблемні питання окремих регіонів, або навіть цілих країн. Викладачами були експерти зі Швеції, Чехії, Угорщини, Лівану, Грузії (мова навчання – англійська).

Аміна Козин під час першої навчальної сесії подарувала директорів Інституту Роберта Шумана Габору Берчеї сувеніри з символікою України.

Офіційні зустрічі...

(Закінчення зі стор. 1)

Президент України Володимир Зеленський зустрівся з адміністраторкою Агентства США з міжнародного розвитку (USAID) Самантою Павер, подякував Сполученим Штатам Америки, Президентіві Джозефу Байдену, Конгресу за двопартійну підтримку, а також відзначив зустріч із С. Павер і представниками провідних американських енергетичних, фінансових і страхових компаній під час його візиту до США минулого тижня.

Основні теми обговорення із С. Павер – реалізація проектів зі зміцнення української енергомережі, відновлення об'єктів критичної інфраструктури, посилення ППО та будівництво шкільних укриттів.

Офіційне інтернет-представництво Президента України

Адміністраторка Агентства США з міжнародного розвитку (USAID) Саманта Павер. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)



МАРІЯ ДРИЧ
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
MARIA DRICH
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035
e-mail: mdrich@unainc.org



ОКСАНА СТАНЬКО
Ліцензований продавець
Страховання Життя
OKSANA STANKO
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

Tel.: 908-872-2192
email: stankouna2@gmail.com



Іпотека від Кредитівки СУМА...

ЛЕГКО

Особисто або дистанційно

ЗРУЧНО

Експертний супровід від кваліфікації до закриття

ШВИДКО

Працюємо за вашим графіком

5.625%*

7/1 Year Adjustable (6.319% APR)

6.000%*

30 Year Fixed (6.089% APR)

Відскануйте QR для найновішої інформації



Зателефонуйте нам або надішліть SMS 914.220.4900 або надішліть нам електронний лист на адресу memberservice@sumafcu.org

www.sumafcu.org



SUMA
FEDERAL CREDIT UNION

Main Office:
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701

Spring Valley, NY branch:
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977

Stamford, CT branch:
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902

New Haven, CT branch:
555 George St.
New Haven, CT 06511

St. Petersburg, FL branch:
8950 9th St. North, Suite 130
St. Petersburg, FL 33702

North Port, FL branch:
5400 S. Biscayne Dr., Suite A
North Port, FL 34287

* Rates as of 9/20/24. Subject to change without notice. Rates for 1 to 4 family owner occupied/condominiums/co-ops. Rate, points and APR may be adjusted based on several factors including, but not limited to, state of property location, loan amount, documentation type, loan type, occupancy type, property type, loan to value and your credit score. Your final rate and points may be higher or lower than those quoted based on information relating to these factors, which may be determined after you apply.

The annual percentage rate (APR) is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and points only and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.



SUMAFCU NMLS# 527694

ПОДОРОЖІ

Найвища вершина Медоборів – гора-храм Богит

Людмила Островська

У день осіннього рівнодення, яке припадає на 23 вересня, доречно нагадати про єдине у світі місце паломництва східних і західних слов'ян дохристиянської віри і пам'ятку тисячолітньої давності. Це місце в Тернопільській області, на Гусятинщині, – найвища вершина Медоборів – гора-храм Богит, останній і найбільший культовий центр язичництва на території сучасної України.

Гора суттєво виділяється в околицях, то й не дивно, що свого часу тут було сакральне місце – люди в давнину часто влаштовували святилища на панівних в околиці вершинах. Вапнякова дорога, як засвідчують історики, була просто відполірована безліччю ніг. Саме там стояв унікальний пам'ятник найголовнішому божеству – Світовиду – Збруцький ідол, єдиний в усьому світі.

У подорож до цього нашу групу очолює краєзнавець, історик, колишній голова тернопільської організації „Сварга“ Ігор Аркуша.

Влітку 1848 року річка Збруч обміліла і стала потічком. Одного дня пастухи запрямили у воді шапку і переконалися, що то – стовп заввишки майже три метри, покритий різьбленням. Скульптуру забрав місцевий пан Мечислав Потоцький. А переконавшись в історичній цінності, переправив Збруцького ідола, який і був чотириликим Світовидом, до Кракова. Лише через 144 роки після цієї знахідки археологи дослідили те місце, де стояла святина і звідки в XIII ст. волхви зняли цю статую і сховали в річці. Археологи при розкопках знаходили кілька кам'яних кумирів у межах річки Збруч і Дністра, але

вони були одно-дво-триликими і виражали лише уривки дохристиянських вірувань.

Місця паломництва розроблені і описані туристичні стежки. Однією з них, на Богит, ми йдемо. Наш провідник каже, що гора – це святе місце, як живий об'єкт, який вивчає і реагує на наші почуття, бажання.

Ми підійшли до Городницького лісництва, початку екологічної стежки. До гори нам лишається 2.5 км дороги густим лісом. Прочани стають у замкнене коло, щоб попросити доступу до храму. Ми піднімаємося на вершину кам'яною дорогою. Вперше Богит дослідив археолог Адам Кіркор в кінці XIX ст. Тоді археологи знайшли залишки старовинного городища і святилища, всередині якого була вимощена каменем восьмипелюсткова зірка – алатир, де в центрі, ймовірно, стояла статуя знайденого в Збручі Світовид.

Ми зупинилися на перепочинок, і я ділюся з І. Аркушою своїми роздумами про Світовид, оригінал якого бачила у Краківському краєзнавчому музеї: „У річку його могли скинути під час масового хрещення населення, як це було з ідолами у Києві. Могли розбити на місці. Звідси – далека дорога до Збруча, а на ньому навіть подряпин нема. Хто ж все-таки його скинув?“

Історик вважає: „Перша версія не має життя. Люди побачили загрозу знищення і перевезли та заховали святий, намолений століттями образ. Якби річка не зміліла, його, може, ніколи і не знайшли б. Звичайно, мови про повернення немає. Але копії поставили скрізь, де хотіли – у Москві, Петербурзі, Києві... Тільки не в Тернополі. Хоч він був оберегом



Копія Світовид.

нашої землі, наших врожаїв. Це – наша пам'ятка. Для Тернополя був би ще один туристичний об'єкт, який зацікавив би людей пройти цією екологічною стежкою“.

Підходимо до кам'яних воріт, складених з величезних брил. За словами провідника, основі рукотворного валу, що по обидва боки від входу, вже понад 2,500 років. У перших закладених тут шурфах була виявлена кераміка скитського часу. Це ще відтоді культове місце. На територію храму мали право заходити лише тодішні священики – волхви.

Переступивши рукотворний вал, ми вступили у Храм. Мені захотілося писати це слово з великої букви. Священна вершина, про зустріч з якою я мріяла. Тут – насправді неймовірне відчуття внутрішньої свободи. За географічними даними вершина Богиту сягає 417 метрів над рівнем моря, але таке піднесення в душі, ніби вибрався на Говерлу. Щоб пізнати у розкиданому камінні форми ям, жертovníків, треба добре придивлятися. На багатьох камінцях лежать яблучка, виноград, сливи... Рідновірці уже задобрили володаря духу Храму.

Це і є – капище. Центральна споруда сакральної частини городища. А всередині цієї кам'яної квітки є чотирикутна яма. Там стояв чотириликий Світовид – головне божество давніх слов'ян.

Я заходжу у ці кам'яні володіння, діаметр яких складає до 20 метрів, кладу руку на те місце, де він стояв. Я його відчула і побачила перед собою таким, яким він стоїть у Кракові, таким, якою є його копія в Гусятинському краєзнавчому музеї. Це – чотиригранний стовп є пантеоном слов'янських богів: лики Макоші, Дажбога, Перуна, Лади розташовані кожна з певної сторони світу і



Учасники подорожі (зліва): Ігор Аркуша, Оксана Аркуша, Сергій Ісик, Людмила Островська.

з'єднані однією шапкою.

В духовну столицю на Богит вшанувати Світовид з'їхалися віряни з Києва, Вінниці, Львова, Житомира, Івано-Франківська. Поки йдуть приготування до жертвового вогню і проведення обряду прославлення Світовид, люди гуртуються на схилі біля паралельно складених брил з перекриттям такого ж формату. Відразу помітно, що будівля – не природна, а рукотворна. „Це – дольмен. Хто його створив і з якою метою – невідомо. За однією із версій дослідників, арка, викладена з трьох каменів, – прохід, який символізував реінкарнацію. Однак це – лише припущення, – каже І. Аркуша. – Це одна із найстаріших будівель, зроблених руками людей. Мовою древніх кельтів – це „танцююче каміння. Такі дольмени є чи не в усіх країнах Європи і в Україні. Під ними були знайдені поховання, але набагато давнішого періоду, як з'явилася мода на такі конструкції“.

З розмов із бувалими тут людьми почула, що наші предки, споруджуючи цього дольмена, вірили, що це і є вхід в інший світ, через нього душі померлих відлітають в небо, а потім повертаються назад, щоб вдихнути-ся в новонароджених.

Знаю одне достеменно: тут дихає історія. Мені доводилося бути в Єгипетських пірамідах, заходити у води Йордану, гостювати в бедуїнів, які вишивають трипільські орнаменти, торкатися Пересопницького Євангелія, запалювати свічки в монастирі Монсеррат в Іспанії, я торкалася тих глечиків-зерновиків, які тисячоліттями зберігає для нас печера Вертеба. Аналізую відчуття: є неймовірна бентега від дотику до вічності, від усвідомлення, що це диво на моїй землі, що звідси мій генетичний код.



Дольмен.

MONUMENTS

Oblast Memorials Co.
PO Box 746, Chester, NY 10918
Tel : 845-469-4247
Custom Designed Quality Monuments
Serving NY/NJ/CT Cemeteries
e-mail: oblastmemorialsco@gmail.com
web site: www.oblastmemorials.com
BILIGUAL HOME APPOINTMENTS

KULINSKI MEMORIALS
809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835
Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027
KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

THIS PAID ADVERTISEMENT DOES NOT NECESSARILY REFLECT THE VIEWS AND POSITION OF THIS PUBLICATION

“Ukraine is obliterated. Many Russian soldiers are dead. I watched this poor guy (President Zelenskyy) yesterday at the United Nations. He didn't know what he was saying. He doesn't know what to do. Ukraine is gone. It's not Ukraine anymore. Any deal, even the worst deal, would have been better.”

DONALD TRUMP

North Carolina rally, September 25, 2024

“*Trump is a friend to our enemies and a danger to our allies.*”

DR. ALEXANDER VINDMAN, U.S. ARMY LT. COL. (RETIRED)

Director, European Affairs, National Security Council, 2018-2020

(during Trump Administration)

September 30, 2024

“*In terms of American support for Ukraine, if Trump wins, I think it's toast.*”

JOHN BOLTON

Former Trump National Security Advisor

The Hill, September 28, 2024

**A vote for
Donald Trump
& JD Vance is
a vote against
Ukraine.**

**UKRAINIAN
AMERICANS *for*
HARRIS
WALZ**

WWW.UKRAINIANAMERICANSFORHARRISWALZ.COM

Follow us on Facebook: @UkrainianAmericansforHarrisWalz

Instagram: @UkrainianAmericans4Harris X/Twitter: @Ukraine4Harris

Email: info@ukrainianamericansforharriswalz.com

PAID FOR BY UKRAINIAN AMERICANS FOR
HARRIS-WALZ AND NOT AUTHORIZED BY ANY
CANDIDATE OR CANDIDATE'S COMMITTEE.

Photo credit: Gage Skidmore at Flickr CC

НОВІ ВИДАННЯ

Довідник – poradnik Ярослави Кобилко

Стефан Лашин

Ярослава Кобилко, „Українська мова“ – довідник-порадник для учнів I-VIII клас Початкової школи із Польщі. Електронне видання 2024. Український освітній портал, вид. Фонд „Просвіта” – Валч, Польща. 195 стор.

У Польщі видано довідник-порадник Ярослави Кобилко „Українська мова”. Книжка має перш за все успішно допомагати учням Початкової школи в Польщі. У першому розділі авторка пропонує вірші для дітей, які варто вивчити напам'ять. У другому розділі – найважливіші, найцікавіші інформації про українську мову. А третій розділ – це „Етикет”. Тут перш за все ввічливі слова та щирі розмови, щоб успішно заохотити школярів до розмов рідною мовою. У другому та третьому розділах, між іншим, вибрані передруки з газети „Світанок” (додаток „Нашого слова” для дітей), яка виходить у Варшаві: тексти та діалоги, авторкою яких є Ярослава Кобилко.

Книгу готували: Ярослава Кобилко – ініціаторка та авторка книжки



(багатолітня вчителька української мови в Гіжицьку, Польща), Жанна Остжинська – консультантка та коректорка, Агата Вішневська-Кубішин – художні ілюстрації, Наталія Оринчак – добірка фотографій (додаток), Богдан Кобилко – технічна співпраця та Катерина Сень – комп'ютерна верстка, Любомира Тхір – методичний дорадник української мови, рецензент.

Книга про жінок в дипломатії



Авторки книги та учасники презентації.

Світлана Глаз

КИЇВ. – Презентація книги „Жіноче обличчя української дипломатії” відбулася в Дипломатичній академії України ім. Генадія Удовенка. В ній зібрані нариси, спогади, інтерв'ю діючих жінок-дипломаток, дружин керівників закордонних дипломатичних місій України, науковців, громадських діячів. Захід став унікальною платформою для обговорення ролі жінок у дипломатії та їхнього внеску в захист національних інтересів України. Досвідчені дипломатки та дружини дипломатів, які є героїнями видання з різних куточків світу, долучилися в онлайн форматі до активної дискусії, підкресливши важливість взаємодії та обміну досвідом у сфері публічної дипломатії та протидії російським наративам за кордоном. А ще трохи відкрили завісу непростого, але попри все, дуже цікавого життя дипломатів та їхніх родин.

З вітальним словом до присутніх звернувся директор Академії Геннадій Надоленко і зокрема сказав: „Протягом багатьох століть дипломатія вважалася майже чоловічою справою. Сучасна дипломатія вимагає не лише сили, а й емпатії, вміння слухати, розуміти різні точки зору, а також будувати мости між культурами. Ці якості часто пов'язують із жіночим лідерством. Адже жінки, зазвичай, акцентують увагу на дипломатії м'якої сили, яка передбачає використання діалогу та співпраці, як основних інструментів”.

Співзасновниця Асоціації „Подружжя українських дипломатів” Тетяна Сибіга, якій належить ідея створення цього проекту, а це не лише книга, але і заходи Асоціації, наголосила на

важливості видання книги та увазі, яка надається жінкам-дипломаткам та дружинам дипломатів чоловіків. „Історії-есеї подружжів, які на той час перебували в активних довготермінових відрядженнях за кордоном, ми почали збирати на початку вторгнення Росії в Україну та після другої Конференції послів, на яку за ініціативи дружини Президента України Олени Зеленської, було вперше запрошено подружжя послів.

Основна ідея полягала в тому, аби зібрати найкращий досвід протистояння, і активного залучення дружин до ефективних гуманітарних, освітніх, культурних проєктів аби мотивувати нашу дипломатичну спільноту до активної діяльності, дієвого, швидкого реагування”.

Своїми враженнями від заходу та книги поділилися учасники та автори. Серед них – координатор проєкту Фонду Ганнса Зайделя в Україні Олег Ватаманюк, який зокрема зазначив: „Ця книга дійсно є важливою не тільки для старшого покоління. Вона є інституційною пам'яттю, яка буде чудовим прикладом і надхненням, особливо для слухачів Дипломатичної академії”.

Ірина Матяш, голова правління Наукового товариства історії дипломатії та міжнародних відносин, авторка книги, кураторка проєкту сказала: „Насамперед, це книга про людський вимір дипломатії: не в цифрах, кілометрах, кількості годин на переговорах, а саме у людях, у жіночому вимірі дипломатії”.

Наталка Земзюліна, директорка Навчально-наукового інституту міжнародних відносин, історії та філософії Черкаського національного університету ім. Богдана Хмельницького, яка рецензувала книгу, наголосила: „Родзинкою книги є те, що матеріали скомпановані і подають історію жінки в дипломатії впродовж сторіччя. Але значна частина – це живі героїні, до яких можна звернутися, від яких можна отримати думку, роз'яснення, і поглибити своє якесь питання, яке в тебе виникло... Події на шпальтах нерозривні від історії міжнародної суб'єктності України, а розповіді героїнь вражають щирістю. Це відчутно, і тому вона є такою актуальною”.

Книга є результатом проєкту „Жіноче обличчя дипломатії. Жінка в дипломатії: виклик чи місія?”, започаткованого Науковим товариством історії дипломатії та міжнародних відносин за сприяння Міністерства



Книга „Жіноче обличчя української дипломатії”.

(Закінчення на стор. 19)

Читачі зустрілися з поетами

Олександр Вівчарик

СМІЛА, Черкаська область. – 7 серпня у міському Будинку культури відбулася творча зустріч з Русланом Горовим і Віталієм Чепиною. Р. Горовий є відомим українським журналістом, режисером, поетом і музикантом, автором збірок повістей та оповідань. Зі своїми творами робить творчі тури за кордон, зокрема у США. Всі кошти від проданих книжок витрачає на машини для ЗСУ та безпілотники. Р. Горовий народився в Конотопі.

В. Чепинога світ побачив на Чорнобаївщині, де і живе. Він теж журналіст, блогер, співавтор книги „Походження свободи”, один з авторів популярного сайту herka.club. Він був



Руслан Горовий (ліворуч) і Віталій Чепинога. (Фото: Олександр Вівчарик)

тричі народним депутатом України.

Під час зустрічі у Смілі присутні, яких зібралося багато, могли придбати книжки цих авторів і отримати їхні автографи. Гумористичну збірку готували Р. Горовий, його дружина Людмила Горова і В. Чепинога. Гумор у збірці запашний, соковитий, інколи з перцем.

АРКА

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550

UNION FUNERAL HOME

LYTWYN & GRILLO
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

Nicholas J. Grillo, Manager

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА

Our services are available

anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)

UNION, NJ 07083

908-964-4222

www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568

Книга про жінок...

(Закінчення зі стор. 18)

закордонних справ України, підтримки Фонду Ганнса Зайделя в Україні у співпраці з Національним університетом „Острозька академія“ та Асоціацією „Подружжя українських дипломатів“. Активна членка останньої, дружина Наздвичайного та Повноважного посла Генадія Надоленка, Юлія, має свою думку з приводу видання першої книги про жінок-дипломатів та дружин.

„Книга надзвичайно потрібна і важлива для нас. Героїнями є історичні постаті й сучасні кар’єрні дипломатки, діячки у сфері публічної дипломатії та дружини дипломатів. Жінки, яким доводиться робити не менше, ніж чоловікам-дипломатам, щоб досягти своїх цілей у нашій професійній сфері. Жінки приносять у дипломатичні відносини нову енергію, свіжі ідеї, здатність об’єднувати, знаходити шляхи, які відображають глибше розуміння соціальних питань. На мою думку, за участю жінок-дипломаток мирні переговори частіше закінчуються успіхом і досягаються стійкіші результати. Дружини українських дипломатів теж не сидять, склавши руки, як у закордонному відрядженні так і вдома після повернення, займаючись організацію різ-



Генадій Надоленко вітає учасників презентації. (Фото: ДАУ)

номанітних культурних подій, створюють активні ком’юніті для спілкування та підтримання українських громад. Ця книга, якоюсь мірою, є енциклопедія для майбутніх дипломатів. Адже в ній життєві історії з країн перебування, які можуть слугувати прикладом, надихати ідеями для майбутніх дипломатів та їхніх дружин і родин. Така книга видана вперше, але вже планується наступне видання, адже роль жінки зараз стає більш широкою і досвід, який можуть передати жінки, також дуже важливий та унікальний“.

Українські воїни...

(Закінчення зі стор. 5)

Сергій Андрієшин, солдат 103-ої бригади, працював в Ізраїлі під час повномасштабного вторгнення, але прийняв важливе рішення повернутися додому, щоб захищати свою батьківщину. За допомогою організації Revived Soldiers Ukraine Сергій також пройшов протезування в Prosthetic & Orthotic Associates (POA), за яке наша некомерційна організація заплатила 30,480 дол., включаючи немедичні витрати. Влітку 2024 року він повернувся в Орландо, щоб замінити розетку, на благодійність було витрачено 7,700 дол.

38-річний військовослужбовець 23-ої бригади 415-го окремого стрілецького батальйону „Запоріжжя“ повернувся додому в Україну після успішного подвійного протезування.

У вересні 2023 року він був важко поранений під час бойових дій у Донецькій області. Протягом 4 місяців ми навчали Андрія ходити на біонічних протезах у Prosthetic & Orthotic Associates (POA).

Він також проходив лікування від фантомних болів в Чикаго, в Університеті Ілінойсу. Загальна вартість протезування та лікування Андрія склала 63,620 дол. Це стало можливим завдяки щедрим пожертвам, в тому числі від Української греко-католицької церкви Св. Йосифа Обручника, яка збрала 30 тис. дол., і компанії Boeing, яка пожертвувала 25 тис. дол. на один протез ноги. Андрій продовжить свою реабілітацію в NeXTSTEP Ukraine.

Завдяки Вашій підтримці важкопоранені солдати повертаються до повноцінного життя разом з відродженими солдатами України!

Revived Soldiers Ukraine

Селище...

(Закінчення зі стор. 4)

сання меморандуму стане першим кроком до довготривалого партнерства, яке сприятиме покращенню рівня життя місцевих жителів.

Компанія із США – державний федеральний контрактор Пентагону, вже зарекомендувала себе плідною співпрацею з українськими інституціями. Навесні цього року вона зацікавилась ветеранськими бізнесами і

діяльністю Асоціації підприємців-ветеранів на безпековій конференції в Кайзерслаутерні, де Асоціація брала активну участь. У результаті з’явився проєкт Ветеранський Ryder – спільний комерційно-соціальний проєкт компанії та асоціації.

Ця ж фірма у листопаді минулого року підписала Меморандум із міською владою Рівного і допомогла презентувати в Америці фільм „Життя на межі“, режисером якого є український ветеран родом з Рівного Павло Пелешок.

Маратонець...

(Закінчення зі стор. 3)

третього покоління, а для 57-ої дві вишки/станції підсилення зав’язку Avenger Booster“, – розповів Сергій журналістам.

Маршрут: Київ – вершина Говерли

– через Житомир, Рівне, Тернопіль, Івано-Франківськ та Закарпаття. Маратон воїн планує завершити до 15 жовтня. Він розповів, що проходить по 20-25 км в день, рухається виключно трасою, в напрямку руху авто. Отож, машини зупиняються, він розповідає про свій маратон в підтримку ЗСУ і таким чином збирає гроші.

33-тя Конвенція...

(Закінчення зі стор. 1)

Ключовий промовець Павло Грод, президент Світового конгресу українців, підкреслив важливість США у об’єднанні зусиль по всьому світу для підтримки України. Він високо оцінив роботу США як зразкову для адвокації, зазначивши, що її лідерство, визнане на світовому рівні.

Одним з найбільш емоційних моментів конвенції стало вручення першої в історії США нагороди „Дух України“ Оксані Маркаровій, Послові України у США. О. Маркарова з глибокою вдячністю прийняла нагороду, яку вона сама присвятила всім українським жінкам, котрі борються за за свободу своєї країни. Другу нагороду отримала Оксана Білозір, колишній міністер культури України, за її невтомну підтримку солдатів та військовополонених. Третя нагорода відзначила команду Світової федерації українських жіночих організацій (СФУЖО) при ООН за багаторічну адвокацію щодо прав людей України на світовій арені.

Культурне багатство української діаспори було продемонстроване виступами українських артистів. Сопрано Національної опери України Алла Родіна та співачка Брія Блессінг зачарували присутніх українськими піснями.

Другий день конвенції був присвячений дискусіям про лідерство, які очолив проф. Джері Флін з Бізнесшколи Університету Ратгерс. Він зосередився на трансформаційному лідерстві, особливо в періоди криз, пропонуючи цінні поради для подальшої діяльності організації на підтримку України. Делегати також послушали президента Союзу українців України Ористлаву Сидорчук, яка приїхала до США, щоб бути з союзниками всі три дні. Учасники брали участь у пленарних засіданнях, ухвалюючи поправки до статуту



Президент США Наталя Павленко (зліва) вручає нагороду „Дух України“ Послові України у США Оксані Маркаровій.

та обираючи нових національних представників та постійних голів на наступний термін. Н. Павленко була обрана на другий трирічний термін на посаді президента США.

Конвенція завершилася на високій ноті, коли було прийнято нові резолюції, які визначатимуть роботу організації на наступні три роки. Члени, прощаючись, залишали конвенцію з відчуттям надхнення та готовності розширювати адвокаційну, освітню та гуманітарну діяльність США на підтримку України.

Зі своєю майже 100-річною історією США продовжує перебувати на передовій праці по підтримці України та збереженні української спадщини в США. Тема конвенції „Спадщина та сила: ми захищаємо, навчаємо, розвиваємо та піклуємось“ стане дороговказом для організації на її шляху до подолання викликів у майбутньому.

Контактна інформація: Відділ зв’язків з громадськістю США, Електронна пошта: vp-pr@unwla.org, вебсайт: www.unwla.org.

Відділ зв’язків з громадськістю США



Учасники конвенції Союзу українців Америки.

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ**

DNIPRO LLC.

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ
645 W 1st Ave.
Tel.: 908-241-2190
888-336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave.
Tel.: 973-916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: 215-969-4986
215-728-6040

Reporting and Benefit Events 2024



UKRAINIAN
CATHOLIC
ARCHEPARCHY
of PHILADELPHIA

Engaging Our Core

Saturday, October 5 | 5:30PM

Cathedral Hall

830 N Franklin St

Philadelphia, PA 19123

Get your ticket [HERE](#)



New Jersey in Focus

Sunday, October 20 | 2:00PM

UACCNJ |

60 N Jefferson Rd

Whippany, NJ

Get your ticket [HERE](#)



Unable to attend?
Support the with a donation.



Questions? Need assistance? Contact us at 215.627.0143 or fundraiser2024@ukrcatholic.org

УКРАЇНСЬКІ ДИТЯЧІ КАЗКИ ТА НАРОДНІ ТРАДИЦІЇ

ДІЯРМАНА ВИСТАВКА

Люби і Андрія Чернодольських

13 жовтня —
17 листопада 2024



Коза Дереза Koza Dereza



Коник Стрибунець
The Grasshopper



Водосвяття Epiphany



Великдень Easter



Ріпка The Turnip



На Ярмарок
To Market



Дві Кізоньки Two Nanny Goats



Колосок
Tale of Two Mice



Рукавичка The Mitten



Івана Купала
Midsummer's Eve



Весілля Wedding



Переполох
Hullabaloo



Українські Музичні
Інструменти
Ukrainian Musical
Instruments Series

AUDITORIUM SISTERS OF ST. BASIL THE GREAT

710 FOX CHASE ROAD JENKINTOWN, PENNSYLVANIA 19046

EXHIBIT HOURS Saturdays Noon - 5:00 PM Sundays 1:00 PM - 5:00 PM
Monday - Friday by appointment for school groups (410.241.9037)



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

ВПЕРШЕ КУПУЄТЕ БУДИНОК?

Відсоткові ставки від:

5.578% APR*

*на кредити з фіксованою ставкою

10% ПЕРШИЙ ВНЕСОК—No PMI



NYC—KERHONKSON—UNIONDALE—ASTORIA—LINDENHURST

Telephone: (212) 473-7310

Toll Free: (888) SELF-REL

Email: Info@selfrelianceny.org

Website: www.selfrelianceny.org

*APR as of 10/4/2024 listed above. APR based upon a \$350,000 mortgage amount with no application fee and no points. Must be 1-2 family owner occupied; no prepayment penalties. Rates may change at any time without prior notice. APR—Annual Percentage Rate is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and certain closing costs and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

SRNYFCU NMLS# 699320